

ELEFThERIA PARALIAS

BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING vzw

ΝΕΑ PARALIAS

Tiende jaargang

Nummer 40

Oktober 2015





ELEFTHERIA PARALIAS BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING VZW



NEA PARALIAS

Tiende jaargang - Nummer 40 - Oktober 2015

Lees in dit nummer :

- | | | |
|----------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Voorwoord | Voorbeschouwingen van André, onze voorzitter |
| 4 | Agenda | Lees de details voor onze komende activiteiten en die van derden |
| 8 | Terugblik | Nabeschouwingen over het Ledenfeest |
| 9 | Actueel | Het wel en wee van drie maanden Griekenland |
| 15
32 | Humor | Over vliegen jagen en over een safari in Afrika |
| 16 | Nummer 1 | Griekenland was winnaar van het Internationaal Vuurwerkfestival in Knokke |
| 17 | Lenen | Sinds heeft in zijn geschiedenis heeft Griekenland meermaals geld moeten lenen in het buitenland. Die leengeschiedenis lees je hier. |
| 18 | Reisverslag | Het relaas van de tweejaarlijkse groepsreis van Eleftheria Paralias vzw; lees deel 1 van de reis die dit jaar naar Mykonos, Delos en Tinos ging |
| 21 | Bestemmingen | Er zijn tal van weinig of nauwelijks bekende mooie plekjes in Griekenland; voorbeelden daarvan zijn Valaora, Schinoussa en Keros |
| 22 | Muziekrubriek | Twee gerenommeerde namen uit de Griekse showwereld verlieten ons in de voorbije maanden; verder ook de vertalingen van 2 Griekse songs: Wie ben ik, van Michalis Hatzigiannis, en Ik vraag niet, van Nikos Vertis |
| 25 | BG's | Veel Grieken hebben naam gemaakt in Griekenland en daarbuiten, sommige zijn hier nauwelijks bekend of onder een andere naam; In deze reeks NP's gaan we van een veertigtal BK's opzoeken waarom ze hun beroemd zijn |
| 29 | Wistje datjes | Dingen over Griekenland die je wellicht niet weet of al lang vergeten was |
| 31 | Recept | Fanouropita, je kan het ook een cake met een verhaal noemen, als je de rubriek Wistje Datjes hebt gelezen |
| 33 | Daemonia | Een kort relaas van André over de Griekse groep Daemonia Nympe die onlangs op trad in Wervik |
| 34 | Links | Tussen 2 NP's in grasduinen we op het internet op zoek naar interessante en boeiende onderwerpen over Griekenland; een selectie van sites geven we hier aan onze leden door |

Frontcover: Peloponnesos, september 2014, © Frans & Anita

Nea Paralias is het teamwerk van: Johan Van Iseghem, Lieve Wintein, Patrick Vandamme en André Delrue. In deze uitgave zijn er ook bijdragen van: Liliane & Paul Van Outrive en Carlos Thoon. Vertalingen uit het Grieks en Engels: Johan Van Iseghem en Patrick Vandamme. Illustraties van Hasan Isikli.



De informatie in deze publicatie kan onjuistheden of tikfouten bevatten. De houder en / of auteurs van de teksten zijn verantwoordelijk voor hun bijdragen. Eleftheria Paralias vzw kan in geen geval verantwoordelijk gesteld worden voor schade in de brede zin, voortvloeiend uit het gebruik van de informatie in deze publicatie en op de website. Deze publicatie bevat links naar sites die beheerd worden door derden; deze links worden uitsluitend voor uw gemak aangeboden. Eleftheria Paralias vzw, houder van deze publicatie, oefent geen enkele controle uit over de sites van derden en aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot de inhoud ervan; Eleftheria Paralias vzw is evenmin verantwoordelijk voor de goede werking van de links. De opname van links naar deze sites houdt geen enkele goedkeuring in van de inhoud van deze websites en impliceert geen enkele samenwerking met de uitbaters van deze websites.

Teksten uit deze publicatie mogen enkel mits akkoord van Eleftheria Paralias vzw overgenomen worden en enkel voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden. Voor vragen of inlichtingen over de algemene gebruiksvoorwaarden en bepalingen, dient de gebruiker contact op te nemen met Eleftheria Paralias vzw per mail aan redactie@eleftheriaparalias.com



Belgisch-Griekse Vereniging – ondernemingsnummer 0460.445.439



Zetel: A.J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek 050 35 65 05

IBAN: BE67 0014 7876 4087 / BIC: GEBABEBB tnv Eleftheria Paralias vzw



www.eleftheriaparalias.com - mail@eleftheriaparalias.com



Beste Griekenlandvrienden,

Met fierheid mag ik het 40^{ste} nummer van het ledenblad Nea Paralias aankondigen. Dit wil zeggen dat Johan, hoofdredacteur en lay-outman, bestuursleden en leden vanaf het eerste nummer van maart 2006 tien jaargangen volgeschreven hebben. Dit is zo'n 1.200 bladzijden.

Met Nieuwjaar zal de vereniging 'Nea' Eleftheria Paralias 10 jaar bezig zijn. Maar liefst 120 activiteiten hebben in die voorbije jaren plaats gevonden naar eenieders smaak. Dit kunnen we opmaken uit de steeds hoge opkomst en uit de vele positieve reacties. Daar is het bestuur trots op en de bestuursleden zijn nog niet van plan om er een punt achter te zetten. Laat de verjaardagstaart maar aanrukken op onze nieuwjaarsreceptie in januari 2016. Het wordt genieten... en zeggen dat dit nog maar een voorsmaakje is. In 2017 zullen we het 30-jarig bestaan van de vereniging vieren. Maar laat ons niet te ver vooruit kijken.

Het is weer voorbij die wisselvallige maar mooie zomer. We hebben mooie dagen gekend, we hebben grijze dagen gekend. Nooit was het een volle week mooi weer. Was het al eens snikheet met meer dan 30 graden, enkele dagen later verstoorde een donderwolk de pret gevolgd door enkele regendagen. De ene dag scheen de zon op mijn bolleke, de andere dag de regen. Maar niet getreurd, we maken ons op voor de herfst en zijn mooie schilderachtige taferelen. Bomen en struiken laten weer hun mooiste kleuren zien en daarbij mag de zon zorgen voor een goede belichting. En is het eens mistig en grijs, dit heeft ook zijn charme in dit jaargetijde.

Binnen Eleftheria Paralias mogen we spreken van een geslaagd seizoen. In mei waren we in Duinkerke. De zon was die dag van de partij tussen twee regendagen in.

In juni vlogen we met elf personen op groepsreis naar Mykonos en van daaruit voeren we verder naar de eilanden Delos, Tinos en Milos. Vooral dit laatste eiland is een echte parel van de Cycladen met veel rotsformaties in een nooit gezien kleurenpalet. De grote rondvaart langs de rotskusten zal ons nog lang bijblijven.

Op ons ledenfeest is het altijd leuk om elkaar te ontmoeten bij een hapje en een drankje. Voeg daarbij nog de mooie muziek van I Ellines en de

avond kon niet meer stuk. Moet ik nog zeggen dat de dansvloer goed gevuld was?

Vele verenigingen hadden al vorig jaar een activiteit gepland in het kader van de herdenking 100 jaar Eerste Wereldoorlog. Om de grote drukte te vermijden besloten wij in het herdenkingsjaar 2015 een activiteit onder dit thema te plannen. In september bezochten we WO I-sites in Vladslo en Diksmuide en een museum in Koekelare. De najaarszon deed haar uiterste best om dit bezoek kracht bij te zetten.

De herfst betekent altijd een terugkeer naar zaal Van Volden in Brugge. In november voor ons kafeneio, in december voor een filmavond. In januari 2016 voor de jaarlijkse nieuwjaarsreceptie en in februari zal Gaby Simoens het hebben over de moderne Griekse kunst. Maar eerst gaan we koken met chef-kok Fernando in het restaurant Minos Palace in Torhout.

Nog nooit was het aanbod aan Griekse concerten zo groot als nu; maar liefst 5 concerten. Nicole en ik trokken vrijdag 2 oktober naar Wervik voor een prachtig optreden van de band Daemonia Nymphe. Wij hebben genoten van prachtige oud-Griekse muziek. Het was de moeite om naar Wervik af te zakken.

Via e-mail hebben de leden de kans gekregen om voor een aantal concerten kaarten aan verminderde prijs te bekomen. Hiervoor was er grote belangstelling. Absolute hoogvlieger is het optreden van de Kretenzische muzikant Psarantonis in zaal De Centrale in Gent waar Eleftheria Paralias zal vertegenwoordigd zijn met 21 personen. Langs deze weg wil ik onze leden Tom Ingelbrecht en André De Gelder bedanken voor de aankondiging van nog twee concerten. In de rubriek Agenda van het ledenblad lees je er alles over.

Wij vinden het tof als leden ook een inbreng doen. Wat wij ook leuk vinden is dat leden de pen ter hand nemen om een artikel te schrijven voor het ledenblad.

Meer en meer wordt Nea Paralias een blad van en door leden. Ik wens jullie dan ook veel leesplezier.

Een tip... Neem eerst de agenda door. Zo verlies je de komende activiteiten niet uit het oog en kan je tijdig inschrijven.

André Delrue
Voorzitter

Wenst u te adverteren in Nea Paralias?

Neem contact op met onze webmaster: johan@eleftheriaparalias.com.

Naast 4 publicaties in ons ledenblad, wordt u ook vermeld op onze website en zorgen wij voor een link naar uw portaalsite gedurende 12 opeenvolgende maanden.



Belangrijke opmerking

Om onze activiteiten vlot te kunnen voorbereiden vragen wij u rekening te willen houden met de uiterste inschrijvingsdatum (in het rood opgegeven). Na deze datum neemt het bestuur geen inschrijvingen meer aan. Gestorte bedragen worden niet terugbetaald omdat wij dan reeds kosten gemaakt hebben of praktische schikkingen (zoals bijvoorbeeld reservaties) getroffen hebben.

Wij nodigen u vriendelijk uit naar volgende activiteiten

Kafeneio

Gezellig samenzijn in ons Grieks café

Voordracht

Wannes Van de Velde en zijn Griekse muze

zondag 15 november 2015 om 14 uur

Dienstencentrum Van Volden, J. Dumeryplein 1, Boeveriestraat, Brugge

Eleftheria Paralias opent haar kafeneio (Grieks café) in het Dienstencentrum Van Volden in Brugge. U wordt er vriendelijk uitgenodigd voor koffie met Grieks gebak. Nadien zijn er dranken te verkrijgen tegen betaling.

Op deze namiddag zal er ruimte zijn om vakantie-ervaringen van de voorbije zomers uit te wisselen. Breng gerust uw fotoalbums of usb-sticks met Griekse kiekjes mee.

Het thema van deze namiddag staat in het teken van de Antwerpse zanger, componist en schrijver Wannes Van De Velde. Dat Wannes een grote naam is in de Vlaamse folkwereld is alom bekend, maar dat hij ook Griekse liedjes heeft geschreven zal minder gekend zijn.

Wij zijn blij Jan Lejeune te mogen verwelkomen die enkele van deze liederen zal laten horen met daarbij ook de nodige uitleg.

Deelnamekosten per persoon: 3 euro voor leden (in plaats van 4 euro) - koffie en gebak inbegrepen

Inschrijven: telefonisch 050 35 65 05 (André en Nicole) of via e-mail bestuur@eleftheriaparalias.com.
Bedrag vooraf storten op rekeningnummer BE 67 0014 7876 4087 op naam van Eleftheria Paralias vzw met vermelding kafeneio / naam / aantal deelnemers.

Uiterste inschrijvingsdatum: 5 november 2015

Alle teksten voor artikels en advertenties moeten binnen
zijn op de redactie uiterlijk op **30 december**
(e-mail johan@eleftheriaparalias.com)

Jaaroverzicht in beeld Film over Rome en Santorini

zaterdag 12 december 2015 om 20 uur

Dienstencentrum Van Volden, J. Dumeryplein 1, Boeveriestraat, Brugge

In het eerste deel van de avond tonen we foto's van activiteiten van het voorbije jaar. Leden die hun eigen leuke foto's wensen te tonen kunnen deze bezorgen aan Patrick (patrick@eleftheriaparalias.com) Alle kiekjes worden verzameld in een boeiend jaaroverzicht.

In het tweede deel trekken wij met André Delrue naar Rome.

In het derde en laatste deel neemt André ons mee naar Santorini, de parel van de Cycladen. Uiteraard zijn deze films ondersteund door aangepaste muziek en de nodige informatie.

**Deelnamekosten per persoon: 3 euro voor leden (in plaats van 4 euro) - drankje inbegrepen.
Inschrijven en betalen op voorhand is niet nodig.**

Nieuwjaarsreceptie

zaterdag 16 januari 2016 om 19.30 uur

Dienstencentrum Van Volden, J. Dumeryplein 1, Boeveriestraat, Brugge

Alle leden van Eleftheria Paralias worden vriendelijk uitgenodigd op onze jaarlijkse nieuwjaarsreceptie waar we samen klinken op het nieuwe jaar en het jaarprogramma 2016 voorstellen. Uiteraard mag een dansje niet ontbreken om het nieuwe jaar in te zetten. Deze receptie is gratis voor leden.

**Noteer alvast deze datum in je agenda.
In december volgt nog een persoonlijke uitnodiging.**

Wenst u lid te worden?

Iedereen die Griekenland in zijn hart draagt, kan lid worden door storting van het lidgeld op bankrekening
BE67 0014 7876 4087 (BIC GEBABEBB)
op naam van Eleftheria Paralias vzw, A. J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek.

Lidgeld 2015:

- ⌘ 14 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie via e-mail wensen te ontvangen
- ⌘ 20 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie via de post wensen te ontvangen.
- ⌘ steunende leden: 25 € / jaar
- ⌘ ereleden: elk bedrag meer dan 25 € / jaar

Een jaar loopt van 1 januari tot 31 december. Het lidgeld telt voor alle personen van éénzelfde gezin en die onder één dak samenwonen.

Concerten

In niet minder dan een paar weken tijd vielen er 5 uitnodigingen voor concerten in mijn brievenbus. Het concert van Daemona Nympe in Wervik is ondertussen voorbij. Er zijn nog 4 concerten waarvoor je echter niet meer kunt inschrijven via Eleftheria Paralias. Voor deze voorstellingen kunt u wel nog individuele tickets aankopen via de verschillende verkoopkanalen. Alle leden, van wie wij een e-mailadres hebben, kregen eind september via e-mail de uitnodiging met al of niet de mogelijkheid om tegen sterk verminderde prijs in te schrijven. Laat dit voor iedereen een goede reden zijn om een geldig en recent e-mailadres op te geven aan het secretariaat van de vereniging.

Concert 90 jaar Mikis Theodorakis
zaterdag 17 oktober 2015 om 20 uur
in CC De Herbakker, Pastoor De Nevestraat 10, in Eeklo

Psarantonis
donderdag 29 oktober 2015 om 20 uur
in zaal de Centrale, Kraankindersstraat 2, in Gent

TRIO TATAVLA (Tcha Limberger, Dimos Vougioukas & Benjamin Clement)
zondag 13 december 2015
in Cultuurcentrum De Grote Post, Hendrik Serruyslaan 18A, in Oostende

details hieronder

Concert 90 jaar Mikis Theodorakis

zaterdag 17 oktober 2015 om 20 uur in CC De Herbakker, Pastoor De Nevestraat 10, in Eeklo

Concert door het Theodorakis-Ensemble (13 uitvoerders) o.l.v. Xavier Roels. Zang (Grieks): Marianne Van Eynde, Bouzouki: Demis Iossifidis, korte voordracht: Stijn Huylebrouck. Lieder en instrumentale muziek van Mikis Theodorakis uit o.a. de Mauthausen-Balladen, Zorba the Greek, To Axion Esti, Omorfi Poli, Agapi Mou, Dromi Palji, enkele rembetika-liederen,...

Tickets: enkel te verkrijgen bij organisator Theodorakis-Ensemble / Xavier Roels, Emiel Dauwestraat 32, 9900 Eeklo - tel. 09.228.28.80 – gsm 0476.34.84.19 – email: xavierroels@skynet.be

Psarantonis

donderdag 29 oktober 2015 om 20 uur in zaal de Centrale, Kraankindersstraat 2, in Gent

Psarantonis is een legendarische, eigenzinnige Kretenzische zanger en lyrispeler. Psarantonis, die ondertussen op de grootste podia ter wereld stond, is voor veel Kretenzers een echte cultfiguur en staat bekend voor zijn unieke stemtimbre. Zijn haast broemmende zangpartijen worden afgewisseld met magistrale instrumentale partijen op zijn Kretenzische lyra.

Meer info op <http://decentrale.be/nl/agenda/concert/psarantonis> en op

<http://www.skopos.be/GrMuziek/Achtergrond/Biografie/psarantonis.html>

Zijn persoonlijke website is te vinden op <http://www.psarantonis.gr/index.html> en op volgende discografiepagina

kan u alvast enkele van zijn liederen beluisteren: http://www.psarantonis.gr/english/discography_eng.html

Tickets: Uitbureau Gent, Veldstraat 82B, Gent – tel. 09.233.77.88 - online ticketshop op www.uitbureau.be

TRIO TATAVLA (Tcha Limberger, Dimos Vougioukas & Benjamin Clement)

zondag 13 december 2015 in Cultuurcentrum De Grote Post, Hendrik Serruyslaan 18A, in Oostende

Samen met de Griekse accordeonsolist Dimos Vougioukas en gitaarwonder Benjamin Clement verkent violist Tcha Limberger de wonderen van de Griekse muziek uit de periode vóór 1940.

Het trio neemt je mee naar het oude Istanbul (Constantinopel) en Smyrna (Klein-Azië), naar een tijd waar de Rebettiko of Griekse blues nog niet bestond. Tcha Limberger raakte begeistert door de ritmes van

verschillende oude dansstijlen, zoals de Zeybek, Karsilama, Hasapiko en Kalamatiano en gaat nu met dit oud-Griekse repertoire aan de slag.

Dimos Vougioukas toerde heel Europa en Australië rond met zijn indringende Balkanmuziek. Hij speelt accordeon sinds hij elf jaar was en perfectioneerde zijn kunnen bij de bekende Iraklis Vavatsikas. Hij speelde bij zowat alle Griekse artiesten, waarvan Nana Mouskouri waarschijnlijk de bekendste is.

Tcha Limberger is een violist uit de duizend. Als kleinzoon van de legendarische Piotto Limberger kreeg Tcha thuis muziek met de paplepel mee. Als kleine jongen speelde hij reeds mee in pure flamencogitarist tot de Djangostijl kiest hij op zeventienjarige leeftijd toch voor de viool. Uiteindelijk vervolmaakt hij zijn vioolstudies in Boedapest.

Benjamin Clement vervolledigt dit trio met zijn uitmuntend gitaarspel. Clement speelde de voorbije jaren onder meer met les ballets C de la B, Marie-Laure Béraud, Toine Thys en de Zongora, de hippe en opzweepende Balkangroep uit Brussel.

Meer info op <http://www.degrotepost.be> onder programma / muziek

Tickets: online via de website <http://www.degrotepost.be>, aan het Uitloket in De Grote Post, Hendrik Serruyslaan 18A of telefonisch bij het Uitloket, tel. 059 33 90 00

Makis Seviloglou en Maria Papanikolaou

maandag 28 maart 2016 (Tweede Paasdag) om 15 uur in Theater De Wegwijzer, Molenweg 25, in Nieuw- en Sint Joosland in Nederland

Componist, zanger en bouzoukispeler Makis Seviloglou (1967) en zijn band behoren tot het beste dat Griekenland op dit moment muzikaal te bieden heeft. Na zijn vorige succesvolle theatertournees komt hij in 2016 naar Nederland om zijn nieuwe album te presenteren, de opvolger van het uitstekend ontvangen 'Anchors' uit 2011. De jonge, veelbelovende zangeres Maria Papanikolaou behoort ook nu tot het gezelschap. Behalve kersvers repertoire speelt Seviloglou ook bekend werk, van eigen makelij en van andere geliefde Griekse componisten.

Theater De Wegwijzer biedt plaats aan 80 personen, dus niet groot maar dat maakt zo'n optreden wel uniek. Het dorpje Nieuw- en Sint Joosland bereik je net vóór je Middelburg (Nederland) binnenrijdt. Parkeren op het parkeerterrein in de Veerstraat 25.

We zoeken nog uit om er, naast dit concert, een volledige leuke daguitstap van te maken.

Daarover word je later in het ledenblad van januari 2016 en via e-mail geïnformeerd na overleg met ons lid André uit Middelburg. Met dank aan onze Nederlandse vrienden.

Meer info op <http://www.seviloglou.gr/en/>, <http://www.youtube.com/results?searchquery=makis+sevilogluo>
<http://www.theaterdewegwijzer.nl/index.php?page=home> en
<http://www.theaterdewegwijzer.nl/index.php?page=bereikbaarheid>

Tickets:

- via de website <http://www.theaterdewegwijzer.nl/index.php?page=bestellen> onder programma
- telefonisch 00.31.118.60.27.41 (vanuit België)

VEEL LUISTERPLEZIER

Organisaties van derden

De El Greco Vrienden uit Roeselare organiseren drie bijeenkomsten in 2016 telkens in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 14, Roeselare

- zondag 31 januari 2016 - Nieuwjaarsbijeenkomst vanaf 12.30 uur
- donderdag 7 april 2016 - Thema-avond
- donderdag 06 oktober 2016 – Fotoreportage

Voor info en inschrijvingen contacteer Marleen Nollet via e-mail marleen.nollet@telenet.be

Deze bijeenkomsten worden niet georganiseerd door Eleftheria Paralias maar wel door El Greco Vrienden. Voor deelname aan deze activiteiten kan je enkel inschrijven bij Marleen Nollet via e-mail marleen.nollet@telenet.be.

Opmerking: soms worden de activiteiten van El Greco Vrienden verward met de activiteiten van Eleftheria Paralias. Op vraag van Marleen Nollet en Rik Cinjaere, leden van onze vereniging, doen wij enkel de aankondiging van hun activiteiten in ons ledenblad en via e-mail met gedetailleerde info. Eleftheria Paralias houdt zich niet bezig met de inschrijving voor activiteiten van El Greco Vrienden.



Ledenfeest, zaterdag 8 augustus 2015, Brugge



Het ledenfeest was weer een schot in de roos. Niet alleen hadden we het mooie weer mee, maar ook traiteur Dobbelaere zorgde voor een mooi Grieks buffet. Bij het binnenkomen werd iedereen getraceerd op een leuke gadget, en natuurlijk trakteerde Eleftheria de aanwezigen op het aperitief. Vanaf 20 uur kon aangeschoven worden voor het uitgebreide Griekse buffet en daarna startten ook Dimitri en Stratos met hun schitterende

muziek. Uit de verschillende reacties achteraf mocht blijken dat het eten enorm gesmaakt werd. En al gauw werden ook de eerste dansspasjes ingezet op de prachtige muziek van I Ellines. Het werd een lekkere, ontspannen avond die onze leden erg apprecieerden. Volgend jaar gaan we voor een barbecue in Roeselare, met dezelfde traiteur. Het belooft weer goed te worden...



Bekijk alle foto's van deze activiteit op <http://album.eleftheriaparalias.com>



**GRIEKSE TAVERNA
T ORAKEL**
LEPERSESTRAAT 22
8800 ROESELARE
DIVERSE GRIEKSE
SPECIALITEITEN
TEL.: 0486/40 11 34 -
0487/684282

KEUKEN OPEN OP:
DI-DO 11:30U-14:00U EN 18:00U
TOT 22:30U
VRI ZA EN ZO 11:30U - 14:00U EN
18:00U-23:00U
MAANDAG GESLOTEN

**RESTAURANT
ACROPOLIS**

Het enige Griekse restaurant
in België met zeezicht

Bij Dimitri

Albert I Promenade 3
8400 Oostende
059/513923





22 juli 2015

Aan de groeiende stroom van Russische toeristen en hun uitbundige vakantie-uitgaven is een einde gekomen. Dat is het gevolg van de economische sancties tegen Rusland. Er werden ruim 27 procent minder Russen verwelkomt in vergelijking met dezelfde periode in 2014. Griekenland blijft echter als vakantiebestemming op de derde plaats staan vóór de Russen. Griekenland hoeft echter niet te klagen: Spanje zag 40 procent en Italië 35,6 procent minder Russen. Het grootste aantal toeristen komt uit buurland Turkije, met een aandeel van 37 procent.

23 juli 2015

Het Control Center van belastingbetalers met grote rijkdom (KEFOMEF), een nieuw agentschap van de Griekse belastingdienst, bevriest dagelijks gemiddeld 20 rekeningen van mensen die meer dan 100.000 euro in het buitenland en / of 300.000 euro in Griekenland hebben staan zonder dat er duidelijke transacties zijn. Het betreft vooral artsen, advocaten en ondernemers met goed gespijste bankrekeningen zonder dat ze evenredige inkomens aan de belastingdienst aangeven. 410 artsen en 200 advocaten zijn al verdacht van belastingontduiking en de financiële wandel van ongeveer 100 artsen is in onderzoek. Tot dusver heeft het KEFOMEF al 45 miljoen euro kunnen recupereren en lijkt de doelstelling van 77 miljoen euro in 2015 gehaald te worden. Een gelijkaardig Centrum voor de beheersing van grote ondernemingen (KEMEOP) had in de eerste helft van 2015 al 253 miljoen euro kunnen recupereren en heeft een doelstelling van 370 miljoen voor het ganse jaar 2015.

Niettegenstaande de hoge werkloosheid in Griekenland, verkiezen Bulgaren om in Griekenland te werken, eerder dan in Duitsland of in de Scandinavische landen. Dit is vooral toe te schrijven aan de gunstige arbeidsrechten die in 2010 door Griekenland en Bulgarije werden ondertekend.

Er werd een nieuwe verbinding ingevlogen door Aegean Airlines. Sinds 23 juli verzekert een Airbus 320 driemaal per week de verbinding Athene - Teheran

25 juli 2015

Microsoft pleziert de fans van Minecraft en de oude Griekse cultuur. Er werd een *mash-up-pack* vrijgegeven voor Minecraft op Xbox. Zeus, Poseidon, Athena en andere goden en helden uit de Griekse mythologie dalen van de Olimpus af om zich in allerlei avonturen te storten. Minecraft is een videogame, oorspronkelijk gemaakt door de Zweedse programmeur Markus Notch Persson.

Het luxejacht Venus van wijlen Steve Jobs, stichter van Apple, legde aan in Samos waar het meteen de attractie was voor de toeristen. Het vaartuig is zo'n

100 miljoen euro waard en is nu eigendom van Laureen Powell, de weduwe van Steve Jobs.

26 juli 2015

Op 26 juni lekte een geheim Plan B van voormalig Grieks minister van Financiën Varoufakis om een geheim parallel betalingssysteem met drachmes te creëren, dat zou kunnen werken als de banken werden gedwongen te sluiten. Daarmee zou het mogelijk zijn betalingen tussen derden en de staat te verrichten en zou uiteindelijk leiden tot de oprichting van een parallel banksysteem. Het plan was al voorgesteld tijdens een internationaal forum op 16 juli en lekte tien dagen later uit.

Minister Yiannis Panousis verklaarde later dat Varoufakis de democratie ondermijnt. Ook het Hoogerechtshof stelde een onderzoek in.

27 juli 2015

De Atheense Medische Vereniging (ISA) waarschuwt voor grote tekorten in de medische staf in de komende jaren omdat een toenemend aantal Griekse artsen en verpleegkundigen een baan zoekt in het buitenland. Volgens de vereniging zijn sinds 2010 al ruim 7.500 artsen gemigreerd. In de eerste helft van 2015 heeft het ISA al 790 bekwaamheidscertificaten uitgegeven die nodig zijn voor medewerkers in de medische sector die willen werken in het buitenland. Volgens Giorgos Patoulis, chef van de ISA, zal in korte tijd het nationaal zorgstelsel alleen nog oud personeel hebben dat onbekwaam zal zijn voor de stafdiensten. De Unie van Griekse Verpleegkundigen gaf vorig jaar 349 certificaten uit, tegenover 74 in 2010 en 357 in 2012.

28 juli 2015

Grieks minister van onderwijs, Aristides Baltas, merkt op dat er ongeveer 20.000 docenten te weinig zijn in het land en dat er ook een tekort is aan boeken. Kortom, het ontbreekt aan voldoende middelen voor de goede werking van de scholen. De meeste posten worden ingevuld door vervangende leerkrachten, omdat de nieuwe hervormingen aanwerving van permanente leraren niet mogelijk maken. Naar schatting kunnen ongeveer 10.000 docenten worden ingehuurd als medewerkers met een contract deels gefinancierd door het Nationaal Strategisch Referentiekader (NSR) programma van de Europese Unie.

29 juli 2015

Volgens het Duitse weekblad *Der Spiegel* verplaatsen Griekse spaarders en bedrijven hun geld en hoofdkantoren naar buurland Bulgarije. Zo'n 11.500 Griekse bedrijven hebben in de eerste helft van 2015 een hoofdkwartier opgezet in Bulgarije, tegenover 9.000 in 2014. Dit is vooral het gevolg van de lage belastingen (10 procent) en geringe loonkosten in Bulgarije. Ook is het heel simpel om

een bankrekening te openen in Bulgarije, in euro of de plaatselijke lev naar keuze.

Mikis Theodorakis vierde op woensdag 29 juli zijn 90^{ste} verjaardag. Hij werd gehuldigd met een speciaal concert.

Uit een onderzoek van het Keuls Instituut voor Economisch Onderzoek blijkt dat onder Europeanen, de Grieken het minst vertrouwen hebben in hun politiek systeem (3,1 procent) en slechts 21,9 procent vertrouwen heeft in het economisch systeem van het land.

30 juli 2015

Terwijl steeds meer Grieken hun geluk beproeven in het buitenland, komen steeds meer begoede reizigers hun vakantie beleven in Griekenland. Vervangend minister van toerisme, Elena Kountoura, ondertekende in juli nog afspraken met Saudi Arabië en de Verenigde Arabische Emiraten om het Griekse toerisme nog een extra boost te geven. Verder zullen met vermelde landen in de toekomst ook directe vluchten voorzien worden.

Men beweert soms dat de Griekse autobestuurders tot de gevaarlijkste in Europa behoren en dat blijkt ook uit statistieken. Uit een recent onderzoek is nu ook gebleken dat Griekenland ook het hoogste percentage onverzekerde voertuigen telt als gevolg van de crisis. Volgens persagentschap Reuters is zowat 15 procent van de voertuigen niet verzekerd. Volgens Ioannis Votsaridis, CEO van de verzekeringsmaatschappij Interlife, zal het aantal onverzekerde voertuigen snel stijgen als gevolg van de stijgende belasting van 10 naar 15 procent. De meeste mensen beweren dat ze het geld niet hebben om een verzekering te betalen, maar dat de auto van cruciaal belang is voor hun dagelijkse leven.

3 augustus 2015

Buitenlandse investeerders en kopers zijn koortsachtig op zoek naar woningen op de Griekse eilanden Santorini en Mykonos. Beleggers beschouwen Griekenland niet meteen als een land waar ze veilig hun geld kunnen investeren, maar deze twee eilanden zijn een doorslaande en optimistische uitzondering op de regel. De vraag naar vakantiehuizen op Mykonos en Santorini is omhoog geschoten dankzij de buitenlandse investeerders en kopers die profiteren van de wisselkoers. Door de verzwakking van de euro ten opzichte van de Amerikaanse dollar en het Britse pond is de binnenlandse woningmarkt bijzonder aantrekkelijk voor Amerikaanse en Britse kopers. Gemiddeld zijn de huizenprijzen 40 tot 50 procent, ten opzichte van 2008, terwijl de wisselkoers ook resulteert in een extra 20 procent daling van de verkoopprijzen. Volgens een enquête, zijn de prijzen van vakantiehuizen op de vermelde eilanden gedaald in de eerste helft van 2015 met gemiddeld 3 procent, in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar.

Volgens de krant Ethnos doen talrijke hotels in Thessaloniki goede zaken met begoede Syrische vluchtelingen. Tussen januari en juni 2015 boekten 25.611 Syrische vluchtelingen een hotel, tegenover 1.755 in dezelfde periode in 2014. Ze staan daarmee op de vijfde plaats wat betreft de origine van de hotelgangers. Meer dan 50 procent van de hotelgangers in Thessaloniki zijn Grieken, gevolgd door Cyprioten, Turken en Duitsers.

Proto Thema op zijn beurt schreef dat aan de Aegean University, met departementen op de eilanden Lesbos, Samos, Chios, Rhodos, Limnos en Syros zich talrijke migranten, vooral uit Syrië, aan de universiteit inschrijven.

5 augustus 2015

De politie in Nafplio arresteerde vijf jongeren, 2 Grieken, 2 Albanen en een Pool die de nationale vlag naast het monument van Ioannis Kapodistrias van de mast haalden en in brand staken. De rechtbank veroordeelde dezelfde dag de 2 Grieken tot 18 maanden gevangenis voor het beledigen van symbolen van de Griekse staat. De buitenlandse burgers kregen elk 12 maanden gevangenis. Nafplio, in Peloponnesos, was de eerste hoofdstad van Griekenland na de bevrijding van het Ottomaanse Rijk. Het eerste Griekse parlement werd opgericht in Nafplio en Ioannis Kapodistrias werd de eerste gouverneur van Griekenland in 1827. Hij werd er in 1831 vermoord.

Vele Griekse rederijen overwegen hun ferry's en dus hun activiteiten te verplaatsen naar andere zeeën. Dit als gevolg van recente politieke ontwikkelingen, kapitaalscontroles, en vooral het gedaalde passagiersvervoer. Het aantal passagiers is gedaald sinds de crisis toesloeg. Bijvoorbeeld, Hellenic Seaways, het grootste ferrybedrijf in Griekenland, behandelde 3.911.889 passagiers in 2010. In 2014 was het aantal gedaald tot 2.933.532. Ook bij ANEK Lines is er een beduidende daling: 2.728.000 passagiers in 2010 en slechts 1.420.000 in 2014. Nieuwe markten zijn bijvoorbeeld de opening van de Cubaanse markt en de verbinding naar Miami nadat de US-Cubaanse diplomatieke betrekkingen zijn hersteld. Ook zijn nieuwe markten ontstaan in Noord-Europa (Zweden, Finland, Noorwegen) en de westelijke Middellandse Zee met meer nieuwe verbindingen tussen Spanje en Frankrijk naar Noord-Afrika.

Luchtvaartmaatschappijen doen het blijkbaar beter. Passagiersvervoer in alle Griekse luchthavens groeide met 12,5 procent in de eerste zeven maanden van 2015, vergeleken met dezelfde periode vorig jaar, in totaal 26,5 miljoen passagiers, terwijl het aantal geplande en chartervluchten steeg met 7,7 procent in de periode januari-juli. Volgens de Hellenic Civil Aviation Authority ging het om 105.644 binnenlandse en 137.677 internationale vluchten.

6 augustus 2015

In Athene kreeg de Acropolis-site een belangrijke hedendaagse update voor zijn omgeving.

Professoren, onderzoekers en studenten van onderwijsinstellingen wereldwijd hebben nu toegang tot het internet tijdens hun bezoeken aan de Acropolis. De nieuwe optie is beschikbaar dankzij een wereldwijde roaming toegang service voor leden van onderwijsinstellingen, het zogenaamde Eduroam. Het Griekse Onderzoek en Technologie Netwerk, dat behoort tot het Griekse ministerie van Onderwijs en de Acropolis Restauratie Dienst van het Griekse ministerie van Cultuur, hielpen bij de lancering van het project.

10 augustus 2015

Voormalig minister van Financiën Yanis Varoufakis is uitgegroeid tot een mode-hype. Zijn gezicht en naam verscheen op T-shirts, rokken en party's. Met zijn zorgeloze houding en onconventionele kleding had Varoufakis iets wat een politicus niet past. Een Australisch bedrijf zag daar meteen business in....



11 augustus 2015

Als gevolg van kapitaalscontroles gingen 16.658 jobs verloren in juli. 160.630 werknemers werden ontslagen of gingen met pensioen terwijl er 143.792 werden aangeworven.

Een Duits privé-instituut heeft berekend dat Duitsland tot nu toe ruim 100 miljard winst heeft gehaald uit de Griekse schuldencrisis sinds 2010. Dat kon mogelijk gemaakt worden door rentes op Duitse staatsobligaties en voor Duitsland gunstige wisselkoersen. Het instituut stelt verder dat Duitsland hooguit 90 miljard zal bijdragen aan het huidige reddingsplan, met andere woorden zelfs als Griekenland niet in staat is om terug te betalen dan nog maakt Duitsland winst.

Dat is ook niet ontgaan aan de huiscartoonist van De Standaard. Die krant brengt elke dag een nieuwe cartoon van de dag van huiscartoonist Lectr. Het zal ons niet verwonderen dat Griekenland geregeld het onderwerp van de dag is.



bron cartoon: De Standaard

Ook het kritische Franse Charlie Hebdo zoekt af en toe zijn inspiratie in Griekenland.



(vertaling:)

De dans van de zomer: de Sirtacons

(con = Frans voor naarling, onbeduidend, idioot, bastaard)

13 augustus 2015

Beroemd Grieks zanger Notis Sfakianakis, een uitgesproken verdediger van de partij Gouden Dageraad, heeft openlijk de migrantencrisis in het land veroordeeld naar aanleiding van de gespannen situatie op het eiland Kos. Sfakianakis schreef een brief naar alle betrokken instanties. Hij roept daar in op om Griekse grenzen te beschermen. Hij vroeg ook alle bewoners van Kos om de brief te ondertekenen. De beroemde zanger merkte op dat vluchtelingen de grenzen overschrijden onder het mom van humanitaire redenen en eigenbelang en dat ze Griekenland en zijn cultuur vernielen. Hij vroeg ook het Griekse volk om nee te zeggen tegen eenieder die de grenzen van het land schendt... "Hopelijk, in deze laatste momenten, zul je een manier vinden om dit ongewenste kwaad te voorkomen", schreef hij. Ook Hongaars eerste minister Viktor Orban legde enkele weken later een gelijklopende verklaring af, zeggend dat deze massale invasie niets meer te maken heeft met veiligheid.

Van januari tot mei kwamen 100.000 migranten Griekenland binnen. In juni en juli werd het land overspoeld met nog eens 100.000 asiel- en economische migranten. In één week tijd, van 22 tot 29 augustus zouden dan nog maar eens 23.000 migranten en gelukszoekers in gammele bootjes aanspoelen, een nieuw record tot dusver. Op de eilanden Kos en Lesbos, de eilanden die het meest overspoeld werden, liep de spanning op en moest de politie geregeld tussenbeide komen. In augustus en september kwam het wekenlang geregeld tot vechtpartijen tussen de migranten onderling en vechtpartijen tussen migranten en de lokale bevolking of de politie. Duizenden migranten kamperen overal in de straten. Weinig fraaie beelden zie je op <http://youtu.be/AB6G1MxMeX4> en <http://youtu.be/aY-9mIB-4h4>

De Griekse staat vorderde ferryschepen op om de migranten naar Athene of Thessaloniki te brengen. Volgens Iannis Mouzalas, minister van Migratie, stond de situatie meermaals op het punt te ontploffen op Lesbos, een eiland met 85.000 inwoners in het noordoosten van de Egeïsche Zee, dicht bij de Turkse kust. Het eiland is een eerste halte geworden voor duizenden migranten op hun tocht naar Europa, op de vlucht voor conflicten en armoede.

18 augustus 2015

Het Griekse Staatsblad publiceerde de overname van de exploitatie van 14 Griekse luchthavens. De overeenkomst werd ondertekend in november 2014, onder de vorige Griekse regering. De verkoop van de luchthavens is onderdeel van een serie van privatiseringen die de Griekse regering heeft toegezegd in het kader van het besparingsplan. De beslissing werd ondertekend door vicepresident Yiannis Dragasakis, minister van Financiën Euclid Tsakalotos, minister van Economie Giorgos Stathakis en minister voor Productieve Wederopbouw, Milieu en Energie Panos Skourletis. Het Duitse Fraport AG en Slentel Ltd hebben 1,25 miljard euro aangeboden en een jaarlijkse betaling van 22,9 miljoen euro (aan te passen volgens de inflatie). De betrokken luchthavens zijn die van Aktion, Chania, Corfu, Kavala, Kefalonia, Kos, Mytilene, Mykonos, Rhodos, Samos, Santorini, Skiathos, Thessaloniki en Zakynthos. Fraport AG is een Duits transportbedrijf dat bekend is voor het beheer van de luchthaven van Frankfurt, evenals andere luchthavens over de hele wereld. Het Duitse bedrijf zal 330 miljoen euro investeren in de eerste vier jaar, terwijl de totale waarde van de investering 1,4 miljard euro zal bedragen. Het rapport merkt op dat, volgens schattingen, de nieuwe investeringen rond 1450 nieuwe directe banen en 15.000 nieuwe indirecte banen zal brengen.

20 augustus 2015

Sommigen hadden het al zien aankomen: nauwelijks zeven maanden na zijn aantreden kondigde Alexis Tsipras zijn ontslag en nieuwe verkiezingen aan na een lange emotionele speech. "We hebben hard gevochten en ik weet dat de deal die we nu hebben niet perfect is, maar de beste deal die we konden krijgen, hebben we ook gekregen", argumenteerde Tsipras. 'Het ontslaan van rijksambtenaren is voorgoed verleden tijd. En ondanks de druk die op ons land werd gelegd om in de pensioenen te snoeien en de elektriciteitssector te privatiseren, zijn we niet gezwicht."

24 augustus 2015

De 'Versteende Zeemeermin' siert niet langer het Portokali strand in Chalkidiki. Artiest Dionysis Karipidis hakte het beeld uit de rotsen in 1997 en het trok telkenjare vele duizenden toeristen. Vorig jaar, dus 18 jaar later, dacht de regionale toeristische overheid er opeens anders over en via het lokale gemeentebestuur werd de artiest bedacht met een boete van 533,61 euro omdat het natuurlijke landschap vernietigd was. Liever dan deze boete te betalen vernielde Karipides het beeld. Door een misverstand en tijdsgebrek konden de toeristische autoriteiten en het gemeentebestuur niet tot een vergelijk komen om het kunstwerk te behouden en de artiest vrij te stellen van de boete.

25 augustus 2015

De politieke instabiliteit heeft weinig of geen invloed op de toeristische industrie. Dat stelt Andreas Andreadis, voorzitter van de Vereniging van Griekse

Toeristische Ondernemingen SETE. Men stevent af op een nieuw record: liefst 26 miljoen tegen het einde van het toeristisch seizoen. Ook de Griekse Vereniging van Cruiseship Eigenaren, EEKFN, komt tot hetzelfde besluit en zegt dat die markt stabiel is gebleven in 2015 en zelfs een lichte groei voorziet in 2016.

27 augustus 2015

Griekenland geeft de Oekraïners met Griekse roots een speciale status van terugkeerders in plaats van hen als vluchtelingen of asielzoekers te beschouwen. Ruim 91.000 inwoners uit het district Mariupol hebben Griekse roots. Griekse gemeenschappen in Oekraïne gaan terug tot de Byzantijnse tijd, maar de meerderheid vestigde zich daar in de 18^{de} eeuw. In augustus kwamen 191 kinderen en ouderen terug naar Griekenland om zich op Rhodos te vestigen.

Vasiliki Thanou-Christofilou, Βασιλική Θάνου-Χριστοφίλου, 65, juriste en president van de Areios Pagos, het hoogste rechtscollege van Griekenland, werd op 27 augustus benoemd tot interim-premier van Griekenland en volgde daarmee de afgetreden Alexis Tsipras op. In 1975 trad zij in dienst van de gerechtelijke macht en op 1 juli 2015 volgde zij Athanasius Koutroumanou op die met pensioen ging als president van de Hoge Raad. Zij is de eerste vrouwelijke president in de geschiedenis van de Griekse Hoge Raad en tevens de eerste vrouwelijke premier van Griekenland.

28 augustus 2015

Alhoewel Griekenland de eurozone niet verlaten heeft, maakt de term *grexit* zijn intrede in het onlinewoordenboek Oxford Dictionary die het omschrijft als een term voor de mogelijke terugtrekking van Griekenland uit de eurozone. Zie <http://oxforddictionaries.com>

De dagelijkse internationale treinverbinding Thessaloniki - Beograd werd recent (in mei) hernomen. Helaas besliste de Griekse treinoperator Trainose op 28 augustus die dienst opnieuw en voor onbeperkte tijd te stoppen. De vele migranten bevuilden ernstig de comfortabele rijtuigen en veroorzaken ook veel schade aan het interieur. De weinige echte treinreizigers die wel betalen worden per bus naar Gevgelija gebracht, het eerste station over de grens met het buurland (FYRoM).



Een modern en comfortabel rijtuig van de Griekse spoorwegen die onder meer op de internationale verbindingen worden ingezet

2 september 2015

De Griekse krant *Imersia* roept op om de kapitaalcontroles meteen te stoppen. Duizenden kleine Griekse ondernemingen staan op de rand van het bankroet en velen zagen hun omzet dit jaar dalen met 70 procent. Velen vrezen dat deze controles nog tot eind 2016 zullen doorgaan met zeer negatieve gevolgen voor de ganse economie.

4 september 2015

Sinds de instelling van de kapitaalscontroles is het gebruik van plastic geld in de detailhandel bijna verdrievoudigd. In de maanden juli en augustus werden ruim 1,1 miljoen nieuwe debetkaarten uitgegeven, normaal worden er zo'n 100.000 per maand uitgegeven. Volgens cijfers van Visa Europe bleek dat in de eerste twee weken van de kapitaalscontroles, transacties met kredietkaarten en debetkaarten steeg met 135 procent ten opzichte van de periode ervoor. In de voedingssector stegen die transacties zelfs met 234 procent, in de gezondheidssector met 206 procent en in tankstations met 193 procent. Volgens schattingen zou het gebruik van plastic geld bijdragen aan de vermindering van belastingfraude (ongeveer 25% van het BBP) met circa 5,0 miljard euro en het verhogen van de belastinginkomsten met meer dan 1,0 miljard euro op jaarbasis.

De 1.142 bewoners van het eilandje Agistri, niet zo ver van Athene, kregen het moeilijk na de instelling van de kapitaalscontroles en de enige biljettenverdelers was steeds in de kortste keren leeg. De bewoners waren gedwongen om de boot te nemen om hun dagelijkse en later wekelijkse limiet op te halen. De lokale autoriteiten en de bevolking besloten daarom deel te nemen aan een piloot-cryptogeld programma, de Nautiluscoin. Deze digitale munt werd gecreëerd in een poging om de verschillende bedrijven en particulieren te helpen die wensen transacties te maken zonder gebruik te maken van het traditionele muntsysteem en tot doel heeft de koopkracht in de economische sector te behouden en stabiliteit te handhaven.

5 september 2015

Een Egyptisch multimiljardair kondigt aan een onbewoond Grieks eiland te willen kopen om migranten op te vangen en die vervolgens aan het werk te zetten om op dat eiland wegen, scholen, huizen en hospitalen te bouwen.

8 september 2015

Griekenland mag dit jaar dan wel afstevenen op een nieuw toeristisch recordjaar (ruim 25 miljoen vreemde toeristen) niettegenstaande de kapitaalscontroles, maar 2015 zal een rotjaar zijn voor Lesbos, Kos, Leros en andere Griekse eilanden nabij de Turkse kust. Die eilanden zijn het ergst getroffen onder de niet aflatende stroom migranten. Toeristen mijden die eilanden als de pest en de vele cruiseschepen laten de eilanden gewoon links liggen. Toeristen passen hun reisplannen aan en wie niet lang op voorhand heeft geboekt, zal voor rustiger oorden kiezen. Iedereen die in het toerisme

werkt op Lesbos en Kos ziet zijn inkomsten wegvallen. Hoteliers zijn de wanhoop nabij en halveren met weinig succes hun prijzen. De overheden van de betrokken eilanden en de interim minister van Economie, Nikos Christodoulakis bespraken mogelijke maatregelen want ze noemen de situatie dramatisch en vrezen al het ergste voor het toeristisch seizoen van 2016. Dat de situatie moeilijk leefbaar is niettegenstaande migranten zoveel mogelijk gescheiden gehouden worden, zie je in volgende beelden: <https://youtu.be/fLGUyHocBpE> en <https://www.youtube.com/watch?v=sU6Utn1JUdI>

9 september 2015

Lambros Kanellopoulos, de voorzitter van Unicef nationaal comité in Griekenland overleed op 9 september op 67-jarige leeftijd. Kanellopoulos was voorzitter van de Algemene Confederatie van Griekse Arbeiders (GSEE) en lid van het Parlement met PASOK en viceminister van Arbeid in 1996. Hij werd geboren in 1948 in Zacharo, Peloponnesos, en nam deel aan de anti-dictatoriale strijd tussen 1967 en 1974. Hij werd lid van de PASOK sinds haar oprichting en was lid van het Centraal Comité sinds 1984. Hij diende ook als secretaris van de PASOK Trade Union.

10 september 2015

De Griekse afdeling van Dokters van de Wereld verklaarde tijdens een persconferentie dat meer dan 250.000 Griekse kinderen geen toegang hebben tot de publieke gezondheidszorg noch de nodige vaccinaties hebben gekregen als gevolg van de economische crisis. Ze waarschuwden ook voor een explosieve situatie, als gevolg van de huidige migratiestromen en reële risico's voor het uitbreken van ziekten als difterie, mazelen, polio en tetanus.

De film *Greek tourism, an Eternal Journey* heeft drie prijzen gewonnen in drie internationale toeristische festivals georganiseerd in verschillende steden over de hele wereld door het International Committee of Tourism Film Festivals (CIFFT). De Griekse video is geproduceerd door de Griekse Nationale Toerisme Organisatie (EOT) en directeur Andonis Theocharis Kioukas. In Veliko Gradište, Servië, ontving hij de Blue Danube Award voor beste culturele toeristische film. De film kreeg ook de eerste prijs in de landen-categorie op de internationale toeristische beurs ITB in Berlijn en het International Film en Video Festival in de Verenigde Staten. De CIFFT, gevestigd in Wenen, werd opgericht in 1989 en opereert onder de World Tourism Organization. De film die het hoogste cijfer behaalt op basis van de awards wordt beloond met de CIFFT Grand Prix. De video kan je bekijken op

<https://www.youtube.com/watch?v=YpKIUIDf4oY>

11 september 2015

Het grootste varende cruiseschip ter wereld, de beroemde Club Med 2, legde tijdens een reis in de Egeïsche Zee, aan in de haven van Chios. Dit is het zusterschip van Club Med 1, gebouwd in 1992 in Le Havre, Frankrijk, dat zes jaar later werd verkocht aan Windstar Cruises. De vijfmaster, een

computergestuurd zeilschip, vaart met maximaal 386 passagiers en een bemanning van 214. De schepen hebben 10 suites (115 vierkante meter elk). Het luxe schip, dat vaart onder de Franse vlag, kwam in Chios vanaf Santorini met 308 passagiers (voornamelijk Europese toeristen), en stevende nadien verder naar het eiland Lemnos.

12 september 2015



Een kleine bus zonder bestuurder deed zijn intrede in de straten van Trikala, Centraal-Griekenland. Het initiatief werd genomen door de CityMobil2 Program in het kader van een EU-programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling. Het kleine futuristische voertuig circuleert op een parcours van 2,4 km zonder hindernissen.

16 september 2015

De Amerikaanse reis-website TripAdvisor kondigde de winnaars aan van de jaarlijkse Traveler's Choice awards. Het bekende eiland Santorini werd gekozen als het vierde beste eiland in de wereld. "Zelfs als je nog nooit op de Cycladen-eiland in de Egeïsche Zee zou zijn geweest, herken je onmiddellijk de gekleurde huizen uitgehouwen in rotsen, saffierkleurige wateren, glanzend witte gebouwen bedekt met halve bollen in de kleur van een stormachtige hemel... Hier vindt u rust zoals wanneer u zwerft op de zwarte zandstranden en de straten van dorpjes als Imerovigli. Het mooie Oia is wereldberoemd om zijn zonsondergangen, die lijken getint te zijn met elke schaduw van het palet van een kunstenaar", schrijft TripAdvisor. Lezers van de website vermelden ook het Akropolis Museum als het 11^{de} beste museum in de wereld. De Akropolis zelf werd 21^{ste} gerangschikt onder de Europese monumenten en de stad Athene werd gekozen als de 20^{ste} beste bestemming in de wereld. Het eiland Kreta werd gerangschikt als het derde beste Europese eiland vlak voor het eiland Zakynthos in de Ionische Zee, die op de vierde plaats in dezelfde categorie kwam.

Het aantal bezoekers in Griekse musea steeg met 10,1 procent in de eerste 5 maanden van 2015, in vergelijking met dezelfde periode in 2014. Archeologische sites zien een stijging van 12,7 procent. Volgens ELSTAT, de Griekse dienst voor Statistiek, heeft de financiële crisis weinig effect op de groei van het toerisme in 2015.

17 september 2015

Volgens een studie uitgevoerd door Arktouros, een organisatie voor natuurbehoud, bleek dat het aantal beren in Griekenland is toegenomen. Op dit

moment zijn er 360 geregistreerde beren, dat is een toename in vergelijking met de laatste telling in 2007 dat 250 beren aangeeft. Naar schatting zouden er 450 beren in Griekenland leven. De studie werd uitgevoerd rond de bergketen van de Pindos in Noord-Griekenland. Onderzoekers verzamelden genetisch materiaal van beren dat vergelijkbaar met de mens voor iedere beer uniek is. Men moet echter geen verkeerde conclusies trekken. "Beren blijven strikt bedreigde diersoorten en hun bescherming moet aan hetzelfde tempo voortgaan," verduidelijkte Arktouros.

Bisschop Damaskinos van Didymoteicho, Orestiada en Soufli, is van plan een reeks gebruiken, die door de jaren heen populair zijn geworden, te verbannen omdat ze onchristelijk of onbegrijpelijk zijn. Zo is hij van mening dat met betrekking tot bruiloften het gooien van rijst, bloemen en gekonfijte amandelen (koufeta) naar het bruidspaar niets te maken heeft met de Orthodoxe Kerk. Ook vindt hij dat het versieren van de kerken met bloemen en omvormen van kerken tot fotostudio's niet kan. Ook moet het paar en hun familie en vrienden die naar de kerk komen, zich adequaat kleden, zonder zichtbare ledematen. De gasten moeten met respect voor de kerk, niet praten, lachen en grappen tijdens de ceremonie. Ook het gooien van confetti naar de jonggehuwden en vuurwerk buiten de kerk maken van de heilige plaats een carnaval. Ten slotte moet de gewoonte van het hebben van een bruiloft en een doopfeest op hetzelfde moment, helemaal worden verboden. Ten aanzien van doopfeesten, zei de bisschop Mickey Mouse's en andere cartoons, ballonnen, linten en andere decoraties te verbieden in kerken, omdat ze het Huis van God in een speeltuin veranderen. Hij verklaarde dat de doop een heilig mysterie is dat moet worden gerespecteerd en geen kinderfeestje is.

18 september 2015

BBC World zond een aangrijpende reportage uit over de migrantencrisis op de Griekse eilanden, met interviews met de lokale Griekse bevolking enerzijds en de Turkse overheid anderzijds. Lesbos ziet dagelijks tot 4.000 gelukszoekers aanspoelen en hun aantal schommelt rond de 24.000, tegenover ongeveer 82.000 eilandbewoners. Toeristen komen nu helemaal niet meer naar Lesbos. Voor al wie in het toerisme werkt, is dat een ramp: er zijn helemaal geen inkomsten meer en ze zijn aangewezen op hun reserves. Om de tijd te doden kuisen ze het vele vuil op dat de migranten achterlaten in de straten en op de stranden. Straten en pleintjes zijn campings geworden. De Turkse kustwacht heeft in de eerste acht maanden van 2015 ruim 50.000 migranten onderschept en terug op Turkse bodem gezet, maar dat is dweilen met een open kraan: terwijl er 50 migranten onderschept worden, ontsnappen er 100 geeft de kustwacht toe. De migranten hebben geen interesse in onderdak, verzorging en steun die ze in Turkije kunnen krijgen. "Ze hebben andere bedoelingen en doelen", verklaarde een woordvoerder van het Turkse ministerie van Binnenlandse Zaken.

20 september 2015

Op 20 september moesten de Grieken voor de tweede keer dit jaar opnieuw gaan stemmen. In Griekenland bestaat er een opkomstplicht, maar 43,43 procent van de stemplichtigen kwam niet naar de stembus.

Het linkse Syriza won de verkiezingen met 35,47 procent, goed voor 145 parlamentszetels. De conservatieve Nieuwe Democratie volgde op 28,2 procent met 75 parlamentszetels. Dat Syriza bijna twee keer zoveel zetels telt, heeft het te danken aan de bonus van 50 zetels voor de partij die als grootste uit de bus komt.

De extreemrechtse partij Gouden Dageraad is de derde politieke macht van Griekenland met 7,1 procent (19 zetels). De centrum-linkse PASOK-DIMAR alliantie krijgt 6,4 procent (17 zetels), de Griekse Communistische Partij (KKE) kreeg 5,5 procent (14 zetels). De sociaalliberale partij Centrum-links Potami behaalde 4 procent van de stemmen (11 zetels). De rechtspopulistische Onafhankelijke Grieken (ANEL) krijgen 3,7 procent (10 zetels). De Unie van Centristen volgt met 3,4 procent (9 zetels). De extreem-linkse partij Volkseenheid (Popular Unity), de afscheuring van misnoegde Syriza-politici, kwam niet verder dan 2,86 procent en blijft dus afwezig in het nieuwe parlement.

Alexis Tsipras heeft beloofd om de corruptie te bestrijden en een einde te maken aan gevestigde belangen en de oligarchie die verantwoordelijk is voor de recessie en de Griekse schuld. De Syriza-chef vroeg de Griekse kiezers om "het oude weg te vagen en uit te kijken naar de toekomst". Hij zei dat

zijn regering niet langer gehinderd kan worden door besparingsonderhandelingen en een progressief programma van de partij voor sociale rechtvaardigheid en groei wil uitvoeren. (1)

21 september 2015

Dertig dagen nadat hij afstand deed van zijn ambt, werd Alexis Tsipras, voorzitter van de radicaal-linkse coalitie Syriza, op 21 september beëdigd als nieuwe eerste minister. Eerder op de dag had Tsipras in een ontmoeting met president Prokopis Pavlopoulos een mandaat ontvangen om een coalitieregering te vormen gezien het feit dat zijn partij niet in staat was om een absolute meerderheid te winnen tijdens de verkiezing.

De Griekse premier vormde tegen 23 september een coalitieregering met Syriza, voormalige coalitie-partner van de Onafhankelijke Grieken (ANEL). De twee partijen hebben 155 parlaments-leden. (2)

1 oktober 2015

In het raam van het reddingsplan verliezen een eerste groep eilanden (Milos, Mykonos, Naxos, Paros, Syros, Tinos in de Cycladen, alsmede het Dodekanesos eiland Santorini) hun btw-privileges die zij jarenlang hebben genoten. Huidige btw-tarieven op de Griekse eilanden zijn 5%, 9% en 16%. Deze tarieven zullen snel toenemen tot vastelandtarieven 6%, 13% en 23% respectievelijk. Een tweede groep zullen hun bijzondere btw-tarieven vanaf 1 juni 2016 verliezen, terwijl de resterende eilanden met ingang van 1 januari 2017 hun privilege moeten opgeven.

(1) Bekijk de resultaten op:

https://nl.wikipedia.org/wiki/Griekse_parlamentsverkiezingen_2015_%28september%29 ,
<http://www.thepressproject.gr/article/81566/ZONTANI-ROI-APOTELESMATON> en
<http://www.electionresources.org/gr/vouli.php?election=2015>

(2) Meer info over de leden in het nieuwe Griekse kabinet, leest u op

<http://www.ekathimerini.com/201839/article/ekathimerini/news/greek-cabinet-as-of-september-23-2015> of
<http://greece.greekreporter.com/2015/09/23/who-is-who-in-the-new-greek-government-2/>



Griekse humor

Η σύζυγος μπαίνει στην κουζίνα και βρίσκει τον άνδρα της να κυνηγάει μύγες.

- Τι κάνεις εκεί;
- Κυνηγάω μύγες, απαντάει αυτός.
- Σκότωσες καμμία;
- Αμέ, 3 αρσενικές και 2 θηλυκές.
- Μα τι; Ξεχωρίζεις τις αρσενικές από τις θηλυκές;
- Ναι. Οι τρεις πήγαν στην μπύρα, και οι δύο στο τηλέφωνο!

De echtgenote komt de keuken binnen en vindt haar man die aan het jagen is op vliegen .

- Wat doe je daar?
- Ik jaag op vliegen, antwoordt de man.
- Heb je er al dood gedaan?
- Jazeker, 3 mannetjes en 2 vrouwtjes.
- Maar hoe onderscheidt je de mannetjes van de vrouwtjes?
- Ja. Drie gingen naar het bier en twee naar de telefoon!



Griekenland nummer 1 op vuurwerkfestival inKnokke

Griekenland wint het vuurwerkfestival. Griekenland is uitgeroepen tot winnaar van het prestigieuze internationale vuurwerkfestival dat elk jaar in augustus plaats vindt in Knokke-Heist. Het vuurwerkbedrijf Nanos Fireworks & Special Effects uit Marousi, Athene, schoot al het beste wat ze in huis hadden af en sleepte daarmee voor de eerste keer de felbegeerde onderscheiding in de wacht. Voor de vuurwerkmakers van het vuurwerkbedrijf is het meteen de zesde keer dat zij de eerste plaats wegkopen op een internationaal vuurwerkfestival. Het bedrijf bestaat sinds vier generaties en was ooit de eerste vuurwerkmaker in Griekenland. Het was niet alleen de jury die overtuigd was van de Griekse show maar ook het publiek reageerde overweldigend en maakte dit dan ook overduidelijk met een oorverdovend applaus. Vanop het plein De Wandelaar in Duinbergen waren veel toeschouwers vooral onder de indruk van een constructie met vuurpijlen die een klok met

draaiende wijzers uitbeeldde. De show werd trouwens helemaal opgebouwd rond het thema 'de tijd'. Griekenland bracht een meeslepend verhaal van licht en geluid over zowel de gejaagdheid als de onthaasting in het leven.

Het vuurwerkfestival was overigens een succes. Knokke-Heist behoort sedert 1970 tot de haute cuisine van de Europese vuurwerkfestivals samen met Cannes, San Sebastian en Monaco. Volgens toerismeschepen Anthony Wittesaele waren er meer dan de verwachte 30.000 bezoekers. Het is een festival van wereldklasse. De beoordelingscriteria zijn kleurenspeel, synchronisatie, compositie, harmonie en originaliteit. Dit jaar dongen ook bedrijven uit volgende landen mee voor de onderscheiding: Denemarken, Zwitserland en Portugal. Winnaar van vorig jaar, Engeland, mocht het festival afsluiten. Volgend jaar komt het Griekse bedrijf terug, dan mogen zij de afsluitingsshow verzorgen.

De show kan je hier nog eens bekijken (ongeveer 22 minuten)

<https://www.youtube.com/watch?v=jR471OgTi8E> of <https://www.youtube.com/watch?v=dy6EgRF0rRk>

De website van Nanos Fireworks vind je op dit adres: <http://www.nanosfireworks.gr>



Vlamingen en Grieken hebben zeker één ding gemeen: ze houden van een gezellige babbel, met daarbij een lekkere hap en een goed glas. En zeg nu zelf, wie kan daar niet van genieten?

De Grieken maken van hun maaltijd een sociale aanlegenschap en het is er de gewoonte om met familie of vrienden de plaatselijke "ouzerie" binnen te stappen en een lekkere ouzo of een glas koele wijn te bestellen, waar automatisch wat meze bijhoort.

Meze kun je het best omschrijven als allerlei hapjes, en het assortiment is oneindig. Deze manier van tafelen is heel gezellig omdat het veelzijdig is, sympathiek en origineel. U kent toch zeker de typisch Griekse taverne-tafeltjes, overvol met kleine bordjes vol lekkers?

> Regelmatig zijn er live-music-avonden <

===== Tafelen in een echt Grieks decor waarbij je je zo op een Grieks eiland waant =====

Eethuisje Socrates - bvba Wijnendale
Oostendestraat 36
8820 Torhout
telefoon 050.22.10.30 / fax 050.22.14.40

Openingsuren: open vanaf 18.30 uur
op zondag ook open 's middags van 12.00 tot 14.00 uur
gesloten op woensdag en donderdag
reservaties graag telefonisch

<http://www.restosocrates.be/index.asp>
e-mail: socrates@proximedia.be



Griekenlands leengeschiedenis

Griekenland is in het middelpunt van de internationale aandacht sinds 2008 als gevolg van de financiële crisis die uitbrak in het land. Het is echter niet de eerste keer dat Griekenland ernstige financiële problemen heeft, of zelfs oog in oog stond met een bankroet. Het land was voordien al vijf keren bijna failliet: in 1826, 1843, 1860, 1894 en 1932.

De eerste lening werd afgesloten voordat de Griekse Onafhankelijkheidsoorlog eindigde. In 1824 kreeg Griekenland een lening ten bedrage van 472.000 pond van de London Stock Exchange (beurs) om de oorlog voort te zetten, maar het land moest slechts 10% garanderen het saldo te betalen na verloop van tijd. In 1925 werd nog een lening aangegaan voor een bedrag van 1,1 miljoen pond, maar Griekenland kreeg slechts een deel van het totale bedrag omdat de rest werd ingehouden voor rentelasten, makelaardij en de terugbetaling van eerdere leningen. Het eerste faillissement van Griekenland kwam kort daarna, in 1827, als gevolg van het uitblijven van betalingen van schuldenrente op de eerste twee leningen.

Wanneer in 1832 de onafhankelijkheid van het land werd erkend en de Europese mogendheden Otto van Beieren als eerste koning van Griekenland benoemden kreeg het land een lening van 60 miljoen Franse frank. Deze lening werd gebruikt om vorige (Britse) leningen terug te betalen. In 1843 kon Griekenland niet voldoen aan de terugbetaling van deze lening en leidde dit tot het tweede faillissement van het land in minder dan 20 jaar. Griekenland werd uitgesloten van de internationale kapitaalmarkten voor decennia

Nadat de Griekse regering haar uitstaande wanbetalingen in 1878 vereffende, werden de wereldwijde markten heropend voor Griekenland. Geldschieters stonden als het ware in rij om Griekenland fondsen ter beschikking te stellen. Griekenland kreeg zes leningen aan wat we roofzuchtige voorwaarden kunnen noemen. In 1879 ontving het land 60 miljoen frank, in 1881 was het 120 miljoen frank om dringende behoeften te voldoen, in 1884 kreeg het 100 miljoen frank voor de bouw van spoorwegen, in 1887 ontving het land 135 miljoen frank voor de aankoop van militair materieel, in 1879 ontving Griekenland 155 miljoen frank en tussen 1890-1891 was het 89 miljoen frank voor de aanleg van de spoorlijnen van Athene naar Piraeus en Larissa.

Je raadt het al, al deze leningen leidden het land naar het volgende faillissement in 1893. De schatkist van het land was uitgeput door overbesteding en corruptie, vaak veroorzaakt door politieke campagnes waarin partijen enorme uitgaven programmeerden. Griekenlands toenmalige premier, Charilaos Trikoupis, stond voor het parlement en maakte de meest beroemde uitspraak

van zijn carrière: "Helaas zijn we failliet. Het aflossen van buitenlandse leningen werd opgeschort en alle niet-essentiële uitgaven werden gestopt. In 1898 werd onder buitenlandse druk het Internationaal Comité voor de Griekse Schuldenbeheersing opgericht. Deze commissie bewaakte het economisch beleid van het land, evenals de belastinginning en andere beheerssystemen.

In de vroege jaren 1930 toen wereldwijd de Grote Depressie begon, bleven een groot aantal landen in gebreke met hun soevereine schuldverplichtingen. Griekenland legde een moratorium op het betalen van de uitstaande buitenlandse schuld in 1932 en zou dit aanhouden tot 1964. Na de Tweede Wereldoorlog focuste de Griekse staat vooral op de wederopbouw van het land. Tegen het einde van 1955 kreeg Griekenland slechts drie buitenlandse leningen voor een totaal van 145 miljoen dollar. Een paar jaar later ondertekende het land nog eens 28 buitenlandse leningen met de Verenigde Staten, West-Duitsland en het Verenigd Koninkrijk, ten bedrage van 406 miljoen dollar. Tijdens de militaire junta (1967-1974) werden minder buitenlandse leningen aangegaan en richtte de staat zich vooral op binnenlandse leningen. Na de val van de junta stonden er 24 grote buitenlandse leningen open, waarvan drie afkomstig van de Franse regering en de rest van de internationale organisaties en banken.

In 1985 had Griekenland 's werelds grootste overheidsschuld per hoofd van de bevolking. Dat had zijn weerslag op de economie en maakte een eind aan de ontwikkeling van het land. De Griekse premier Andreas Papandreu ontving leningen voor vervoers-, landelijke- en stedelijke infrastructuurprojecten.

Een paar jaar later, dagen vóór de sluitingsceremonie van de Olympische Spelen van Athene, waarschuwde Griekenland de eurozone dat de staatsschuld en het begrotingstekort slechtere cijfers vertoonde dan verwacht. Hierdoor werd Griekenland in 2005 het eerste EU-land dat onder fiscaal toezicht kwam te staan van de Europese Commissie.

Op 3 mei 2010 ondertekende de Griekse premier George Papandreu het eerste economische herstelprogramma voor Griekenland, ook bekend als het eerste bezuinigingspakket, voor een totaal van 107,3 miljard euro. In maart 2012 werd het programma vervangen door het tweede economisch herstelprogramma bestaande uit de niet terugbetaalde bedragen van het eerste programma en een extra bedrag van 130 miljard euro voor de jaren 2012 - 2014. Het tweede bezuinigingspakket werd ondertekend door de Griekse oud-premier Antonis Samaras.



Reisverslag: Mykonos, Tinos en Delos (1)

Voor de traditionele tweejaarlijkse reis kiest Eleftheria Paralias dit jaar voor een bezoek aan de eilanden Tinos en Milos. Aangezien geen van beide eilanden een internationale luchthaven heeft, wordt er gevlogen op Mykonos; zo kan ook dat eiland bezocht worden. Op vrijdag 12 juni 2015 vertrekken 11 leden (André, Charles, Dré, Emma, Georgette, Lieve, Nicole, Oswalt, Liliane, Patrick en Paul) voor een vijftiendaagse reis naar die mooie Griekse eilanden. Benieuwd hoe de reis verlopen is? Lees dan in dit en volgende nummers het spannend verhaal.

Tekst: Liliane en Paul Van Oustrive, aangevuld met nota's van Patrick Vandamme en André Delrue. Foto's: Paul Van Oustrive

Dag 1: Brussel - Mykonos (vrijdag 12 juni 2015)

Zoals afgesproken begeeft iedereen zich naar Zaventem. Met een zestal nemen we 's morgens vroeg een rechtstreekse trein in Brugge, de overige vijf komen op eigen kracht. Op de luchthaven vinden we mekaar probleemloos terug en kunnen we inchecken. Na de traditionele uren van wachten en aanschuiven, kunnen we eindelijk in het vliegtuig stappen. Als alle passagiers aan boord zijn horen we dat we nog minstens een half uur moeten wachten omdat er teveel toestellen in de lucht zijn ter hoogte van Mykonos.

Na een vlucht van iets meer dan drie uur landen we uiteindelijk op onze bestemming.

Op Mykonos logeren we in Tourlos, een buitenwijk van de hoofdstad Chora. We verblijven een ganse week in twee verschillende hotels. Oorspronkelijk was één enkel hotel bespro-

ken voor de ganse groep, maar toen er bevestigd moest worden kwam de melding dat er geen plaats meer was. Zo komt het dat we deze noodoplossing moeten aanvaarden, met twee verschillende hotels. Eén van beide (pension Alexandra) zorgt zelf voor transfer van en naar de luchthaven. Bij het andere (pension Marina) is het plan trekken met taxi's. In geen van beide is ontbijt voorzien. Pension Alexandra heeft iets betere kamers, we kunnen er water koken, er is een gezellig terras waar we samen kunnen ontbijten en er is gratis WiFi. Pension Marina is veel primitiever en heeft al deze faciliteiten niet.

Als start van onze twee weken gaan we samen een aperitief nemen in een gezellige bar iets verder. De weg naar die bar is evenwel zeer onaangenaam. We moeten een zeer drukke en smalle baan volgen

die geen voetpad heeft. Veilig is wel wat anders. Als we de baan nog wat verder volgen vinden we een supermarktje. Daar kunnen aankopen gedaan worden om zelf het ontbijt te voorzien. We spreken af dat er om 19 uur vergadering is in Alexandra. Dat zal zoveel als mogelijk een dagelijkse gewoonte worden.

Tijdens de briefing vernemen we dat er 's anderendaags een verkenning van de hoofdstad Chora te voet voorzien is. Ook zullen er huurwagens gezocht worden voor de volgende dagen want dan wordt de rest van het eiland verkend.



De voltallige groep

Voor het avondmaal raadt de hoteluitbater een restaurant aan dat nog een eind verder langs die gevaarlijke baan ligt. Er is zo goed als geen alternatief, dus allen daarheen. Terwijl de auto's, de vrachtwagens en de autocars op enkele decimeters voorbij zoeven, stappen wij allemaal achter elkaar verder om na een twintigtal minuten het restaurant te bereiken. Het eten valt best mee maar wat we moeten betalen iets minder, het lijken wel Belgische prijzen. Dat zullen we nog ervaren want Mykonos ontvangt enorm veel toeristen en het is gekend als één van de duurdere eilanden. Na de maaltijd moeten we terugkeren langs diezelfde gevaarlijke weg. Op de koop toe is het ondertussen pikdonker geworden. Straatverlichting...? Nooit van gehoord. We zijn maar al te blij als we veilig terug aan de hotels aankomen.

Dag 2: op wandel in Chora (zaterdag 13 juni 2015)

Wij beginnen de dag met ons zelf geïmproviseerd ontbijt; in het supermarktje was wel wat te vinden. Jammer genoeg kunnen we niet allemaal samen ontbijten want het ene hotel aanvaardt de gasten van het andere niet. Bij Alexandra stellen we vast dat daar dan wel een ontbijtbuffet(je) voorzien wordt, maar enkel voor de andere gasten. Wij hebben blijkbaar andere voorwaarden. Rare mannen die Grieken...

Als we klaar zijn komen we allemaal samen in Alexandra om van daaruit te vertrekken voor de verkenning van Chora. Gisteren, bij valavond, vermoedden we al dat in de onmiddellijke omgeving van de hotels niks te zien is noch te beleven valt. Nu, bij klaarlichte dag, zien we dat dit inderdaad zo is. We vertrekken te voet naar de hoofdstad; de kortste weg (ongeveer 1 km) gaat via een hoger gelegen wijk. Het straatje klimt eerst heel fel, biedt mooie overzichten op Chora en daalt dan geleidelijk naar de toegang tot de stad.



Typisch straatje in Chora

De prachtige panorama's tonen ons de oude en de nieuwe haven, het centrum en de typische windmolens. De oude haven ligt vlakbij dat centrum en er kunnen enkel kleinere bootjes aanleggen. De nieuwe haven ligt een tweetal kilometer verderop en

daar is aanlegmogelijkheid voor grotere schepen: ferry's en eventueel ook cruiseschepen.

Die enorme drijvende appartementsgebouwen brengen de toeristen met duizenden tegelijk aan. Zij kunnen de oude haven niet binnen en ze gaan voor anker in open zee. Met vele kleine pendelbootjes, die voortdurend op en af varen, voert men de bezoekers naar de haven en terug naar het schip. Zij hebben dan een beetje tijd om, als een troep mieren, de stad eventjes te doorlopen.

In het centrum proberen wij samen te blijven maar dat moeten we spoedig opgeven. De straatjes zijn zeer smal (soms amper één meter breed) en het is er enorm druk. We kunnen niet stoppen met fotograferen want achter elke straathoek verschijnt een nieuw schilderachtig tafereel: witte huisjes, kleurrijke planten, winkeltjes met bont gekleurde stoffen, souvenirs, schattige kerkjes met soms een rijkelijk interieur, vele cafés en restaurantjes met azuurblauw geverfde tafels en stoelen. Uiteindelijk komen we ook bij de rij met de typische windmolens

in de omgeving van het schilderachtige 'klein Venetië'. In de wirwar van straatjes is het heel moeilijk zich te oriënteren. Een bepaalde plaats achteraf terugvinden is geen sinecure.

De hoteluitbater raadde een autoverhuurbedrijf aan en daar informeren we wat kan voor de volgende dagen. We reserveren één wagen met 7 plaatsen voor morgen en één wagen met 4 plaatsen voor morgen en de rest van de week. Die laatste kan dan gebruikt worden om de dagen daarna op en af te rijden naar de ferry. Zo sparen we telkens taxi's uit; beter zo want die zijn zeer duur en onbetrouwbaar op Mykonos.

Weer is er om 19 uur briefing in pension Alexandra. De mensen van pension Marina komen te laat want de eigenares was fruit uit haar tuin komen brengen.

Morgen, zondag, bezoeken we de rest van het eiland; maandag plannen we een boottrip naar Delos; de drie dagen daarna verkennen we het naburige eiland Tinos. Daarvoor zullen we telkens een ferry moeten nemen. De overtocht duurt slechts een veertigtal minuten, maar de afvaart 's morgens is al om 07.30 uur en de ferry terug, 's avonds, vertrekt pas om 21.30 uur.

Extra voordelen op vertoon van je lidkaart 2015

Op vertoon van je lidkaart (voorleggen vóór afrekening) geniet je :

- ◆ 5% in Eethuisje Socrates, Oostendestraat 26 te Torhout;
- ◆ gratis aperitief in taverna 't Orakel, Iepersestraat 26 te Roeselare
- ◆ 10% in Restaurant Acropolis, Albert I Promenade 3 te Oostende.
- ◆ gratis aperitief in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 10 te Roeselare
- ◆ 10 % in restaurant El Greco, St. Jacobsstraat 48 te Brugge
- ◆ gratis aperitief in restaurant Minos Palace, Torhout
- ◆ 10 % korting op je verplaatsingen met RTS-taxiservice

Dag 3: rondrit Mykonos (zondag 14 juni 2015)

Na het ontbijt gaan André, Patrick en Paul de huurauto's afhalen. Naar Griekse normen gebeurt dat veel vlotter dan gedacht. Vervolgens vertrekken we naar het centraal gelegen Ano Mera. In dat kleine typische stadje zijn de kloosters Panagias tis Tourlianis en Palaiokastro te bezoeken. Bij het eerste klooster moeten we wachten om binnen te gaan want in de kerk is de zondagsmis bezig. Naar orthodoxe gewoonte duurt die dienst vrij lang en bovendien wordt er een kindje gedoopt. Nadien kunnen we toch de kerk bezoeken en het mooie interieur bewonderen. Een prachtige uit hout gesneden iconostase loont zeker de moeite. Daarna wandelen we even door de kloostergebouwen en de tuin met moerbeibomen. Terug buiten is er ondertussen een typische groenten- en fruitmarkt bezig waar de lokale bewoners de vruchten van hun eigen tuin verkopen. Aan de toeristen worden evenwel extreem hoge prijzen gevraagd en wordt er flink gevoefd met de weegschaal. Ach ja, ... de Grieken hé?

Vervolgens rijden we naar het tweede klooster maar dat is gesloten. Als we aanbellen komt een jong nonnetje zeggen dat groepsbezoeken niet meer aanvaard worden omdat de burens klagen van geluidsoverlast. Blijkbaar een leugentje om bestwil want als we rondom ons kijken is in de wijde omgeving geen enkel bewoond huis te zien. We bemerken enkel de ruïnes van het Paliokastro, de voormalige versterkte burcht die zijn naam aan het klooster gegeven heeft.

We besluiten dan maar verder te rijden om de rest van het eiland te verkennen. We rijden eerst noordwaarts, richting kust. De afstanden zijn zeer klein maar toch hebben we tijd nodig; de wegen zijn immers smal, met veel bochten en soms heel steil. We bereiken Ftelia, een kustplaatsje met heel weinig volk, enkel wat zonnekloppers. Wij bemerken een mooi strand maar er zijn weinig faciliteiten. Het enige restaurant oogt best gezellig en we willen er graag ons middagmaal nemen, maar de prijzen zijn schandalig hoog. We rijden liever terug naar Ano Mera om daar een restaurantje uit te kiezen. Er zijn er meerdere en ze zijn beduidend goedkoper.



Strand van Ftelia

Na het middagmaal rijden we zuid- en westwaarts, weer richting kust. Het contrast met het noorden is groot. Telkens komen we uit op één of andere zeer

drukke badplaats. Er is veel volk en overall horen we keiharde discomuziek. Niets typisch Grieks dus...

We keren terug richting Chora en rijden nog even door tot Agios Stefanos. Onderweg genieten we van mooie uitzichten op Chora met de twee havens en de verschillende cruiseboten. We stoppen nog even voor een gezellige drink en keren dan terug naar de hotels. We kunnen besluiten dat er op Mykonos, buiten de hoofdstad Chora, niet zo veel typisch Griekse bezienswaardigheden zijn. Het eiland is ingepalmd door het massatoerisme van de chartervluchten en de cruises.

Bij de dagelijkse briefing om 19 uur maken we afspraken voor de planning van morgen. Er staat een boottocht op het programma naar het naburige eiland Delos met bezoek aan dat voormalige heiligdom.

Dag 4: bezoek eiland Delos (maandag 15 juni 2015)

Na het ontbijt vernemen we dat Georgette, Liliane en Paul niet meegaan omdat ze Delos vroeger al eens bezochten en het niet de moeite vinden om terug te gaan. We rijden naar Chora. De grote huurwagen wordt ingeleverd, de kleine wagen houden we als pendelwagen ook voor de volgende dagen. Vanaf het autoverhuurkantoor is het ongeveer vijf minuutjes slenteren naar de aanlegsteiger.

Na ongeveer 15 minuten varen bereiken we het eiland Delos dat niet meer bewoond is maar vroeger heel wat mensen huisvestte. Dat is te zien aan de grootte van de site.

Zodra we van de boot zijn, staan mooie jonge dames ons op te wachten. Zij vragen 15 euro (per persoon wel te verstaan) om een tweetal uurtjes met ons rond te wandelen. We gaan echter niet op deze uitnodiging in en we besluiten om alleen met ons groepje de wandeling aan te vatten.

Typisch aan deze archeologische site zijn de vijf marmereen leeuwen die in het museum zijn opgesteld. Buiten op de originele plaats staan kopieën van deze leeuwen terwijl ze de site overzien. Na een fikse wandeling in de zon pal op

de middag bereiken we een terras. Moet ik nog zeggen dat iedereen zich te goed doet aan een grote Mythos?

Opzij van het terras is een museum waar naast de originele marmereen

leeuwen ook heel wat andere beelden tentoongesteld worden. Nicole besluit dit museum te bezoeken terwijl de anderen nog verder op ontdekkingsstocht trekken. Wij wandelen doorheen

de overblijfselen van de oude stad en komen aan de voet van de Akropolis. Een smal wegeltje en een massa trappen leiden naar boven; dat belooft een serieuze klim te worden. Maar daar aangekomen genieten we van een uniek panorama over de zee, het haventje en de ganse site.

We zien elkaar terug aan de boot die ons weer naar Mykonos brengt. Ook vanop zee zijn het eiland en Chora schilderachtig mooi. We spreken af om nog een uurtje in de hoofdstad te blijven. Sommigen zoeken een terras op, anderen proberen steegjes te doorkruisen en mooie kiekjes te nemen.

Om vijf uur stipt is Paul, onze chauffeur van dienst, aan de ingang van het autovrije centrum van Chora om ons in enkele ritten naar onze hotels te voeren.

Patrick en André rijden daarna nog naar de haven van Tourlos (nieuwe haven) om te kijken waar de

ferry morgen zal aanleggen en waar we tickets kunnen kopen. Na lang zoeken vinden we het kantoortje dat gesloten is. Het gaat pas morgen 30 minuten voor vertrek van onze ferry open. Dat weten we nu ook al weer.

Bij de dagelijkse vergadering om 19 uur bespreken we het verloop van de volgende drie dagen. We bezoeken dan het eiland Tinos. We moeten telkens om 6u45 aan de hotels vertrekken om met het pendelwagentje naar de ferry gevoerd te worden want te voet duurt het te lang en is het te gevaarlijk. 's Avonds zullen we pas rond 23.30 uur terug in de hotels zijn. Alle maaltijden, inclusief het ontbijt, moeten we nemen op Tinos zelf.

In het volgend nummer van Nea Paralias onthullen we onze avonturen op Tinos.



Reisbestemmingen: Valaora en de Cycladen

Valaora, ten westen van Lamia, is een Grieks dorp in Evrytania dat onaangetast is gebleven door de Griekse financiële crisis en de politieke instabiliteit en waar de kapitaalcontroles geen probleem vormen. De 300 dorpelings die er permanent wonen leven op eigen ritmes, zonder stress of de dagelijkse routines van de grote steden, kortweg: ze genieten van het voorrecht van het leven dicht bij de natuur.

In de ochtend werken ze in de velden en na de middag verzamelen ze op het dorpsplein, bij Maria's kafeneio, om er te genieten van de zomer, het luisteren naar traditionele muziek en vaak samen te dansen bij het drinken van veel wijn, ouzo en tsipouro...

De dorpelings hebben hun eigen ritme en hun eigen regels, die vaak de bezoekers verrassen. Vele toeristen zijn meestal sprakeloos wanneer ze voor het eerst het menu zien in Maria's kafeneion, omdat niets meer kost dan twee euro. Een glas tsipouro kost 50 cent, ouzo kost 1 euro en een biertje kost 1,5 euro.

Voor andere dranken hoeft je nooit meer te betalen dan 2 euro. Dat is de plus van het dorpsleven: je hebt niet veel nodig om plezier te hebben, je kunt gaan voor een wandeling en met slechts 1 euro beleef je de mooiste momenten. Wat een contrast in vergelijking met de Griekse eilanden waar je een fortuintje moet betalen, zeggen de bewoners van het pittoreske dorpje.

Op **Schinoussa**, het eilandje ten zuiden van Naxos in de Cycladen, met zijn vele baaien en schiereilanden, gladde hellingen, lage heuvels (hoogste is 133 meter) en valleien ga je misschien nog meer rust vinden. Het heeft slechts 206 permanente bewoners. Mersini is het haventje. Een

andere bezienswaardigheid is de kerk Panagia tis Akathis, een volkskundig museum en de resten van een middeleeuws kasteel. Verder zijn er een 10-tal zandstranden.

Men komt naar het pittoreske Schinoussa voor absolute rust, anders ga je er vlug vervelen.

Wil je een eilandje met nog minder inwoners? Dan moet je op **Heraklia** zijn, vlakbij en ten westen van Schinoussa. Heraklia is een bergachtig eiland met een rijke vegetatie bestaande uit onder andere vijgen, cederbomen. Agios Giorgios, het haventje, Pano Mera en Agios Athanasios zijn de belangrijkste nederzettingen en herbergen ongeveer 151 inwoners. U kan er de restanten uit de Protocycladische periode zien en ook de ruïnes van een versterkte nederzetting uit de Hellenistische periode: een tempel ter ere van Zeus en een heiligdom van de godin Tyche. Er zijn een tweetal grotten te bewonderen, in één zou de mythologische Cycloop geleefd hebben.

Vind je de vorige bestemmingen nog te druk? Dan biedt **Keros** (ook Keria) misschien soelaas: ooit was het een belangrijk centrum van de Cycladische beschaving (3000 tot 2000 vóór Christus) in de Prehistorische Tijd maar is thans onbewoond. Het ligt ten oosten van Schinoussa. Op dit eilandje werd het bekende beeldje de harpspeler (2500 vóór Christus) gevonden. Het zou geen permanente bewoners hebben, maar enkel bewoners (veehouders en jagers) van Koufonisia (ongeveer 2 kilometer ten noordoosten) en Amorgos die tijdelijk naar Keros komen. Ten zuiden van Keros zijn er een aantal kleine eilandjes (onder andere Plaki, Agios Andreas, Drima en Antikeros). Ten westen van Keros ligt het Daskalio, alwaar de ruïnes van een antieke vesting uit het derde millennium vóór Christus is gevonden.



Kostas Virvos, Κώστας Βίρβος, een bekende en een van de meest invloedrijke zanger en schrijver van Griekse volksmuziek, overleed op 6 augustus op de leeftijd van 89, na ernstige gezondheidsproblemen en een zware beroerte. Virvos werd geboren in 1926 in Trikala, Thessalië. Hij studeerde af aan Panteion Universiteit in Athene.



In de vroege jaren 1950 begon hij te werken als volksmuzieksongwriter, en sindsdien heeft hij meer dan 2.000 liedjes geschreven waarvan vele zijn geclassificeerd als klassiekers. Hij werkte samen met een aantal vooraanstaande Griekse componisten en zangers, met inbegrip van Mikis

Theodorakis, Vasilis Tsitsanis, Grigoris Bithikotsis, Stelios Kazantzidis, George Dalaras en Yiannis Markopoulos. Het eerste nummer dat hij onder zijn naam schreef, was *Na to vris apo alli* in 1948, met muziek van Apostolos Kaldaras en gezongen door Soula Kalfopoulou en Markos Vamvakaris. Sindsdien creëerde hij vele hits als *To Karavi*, *To Vima sou kourasmeno* en *Tis gerakinas yios*. Hij maakte deel uit van het Nationaal Bevrijdingsfront, de belang-rijkste beweging van het Griekse verzet tijdens de As-bezetting van Griekenland in de Tweede Wereldoorlog, waar hij kennis maakte met Aris Velouchiotis, de leider en voornaamste stichter van het Griekse People's Liberation Army. Bekijk hier de korte reportage van de Griekse omroep ERT3:

<https://www.youtube.com/watch?v=6TOM1MiOOXg>
De begrafenis had onder grote belangstelling plaats op 10 augustus en kan u hier gedeeltelijk volgen:
<https://www.youtube.com/watch?v=opSeFPB3rgM>
<https://www.youtube.com/watch?v=p0FBS3ovQuc>
Een reportage van het televisiekanaal ET2 en Nplus over de artiest kan u hier bekijken (telkens 30 minuten)
<https://www.youtube.com/watch?v=OcXhVmpGA0>
<https://www.youtube.com/watch?v=KUNs1MciK0l>

Een ander icoon uit de Griekse showwereld en een van de belangrijkste Griekse theater- en film-actrices, Voula Zouboulaki, Βούλα Ζουμπουλάκη, geboren als Paraskevi Zouboulaki, overleed op 7 september op bijna 91-jarige leeftijd. Ze was afkomstig van Chania (Kreta) maar ze werd geboren in Egypte op 24 september 1924. Ze studeerde rechten in Athene en later aan de Griekse Nationale Theater en Drama School, en aan het Nationaal Conservatorium.

Ze deed haar debuut in de showwereld in 1952. Haar eerste grote rol in het Kotopouli theater in



Athene, was Martirio van het toneelstuk *Het Huis van Bernarda Alba*, geregisseerd door Alexis Minotis. Vanaf 1957 speelde ze rollen in diverse toneelstukken van haar toe-komstige echtgenoot acteur Dimitris Myrat, zoals

Albert Camus' *Les Justes* en Luigi Pirandello's *Tonight we improve*.

Zij vertolkte rollen in verscheidene films, waaronder aanpassingen van toneelstukken van Federico García Lorca, Luigi Pirandello, William Faulkner en Tennessee Williams. Zij ontving verschillende onderscheidingen, waaronder op het Internationaal Theater Festival in Lissabon in 1964 en op het Thessaloniki Cinematic Festival in 1966.

Zij zal ook herinnerd worden als Anetta in Michael Cacoyannis' film *Stella*. Die film won de onderscheiding voor Beste Buitenlandse film bij de Golden Globe Awards in 1956. Verder zal ze herinnerd worden voor haar laatste rol op het grote scherm in de film *De Atheners* Vassilis Alexakis (1990), waarvoor zij de National Quality Award won in de categorie ondersteunende actrice.

De actrice werd in Athene begraven in de namiddag van vrijdag 11 september.

Filmografie op

<http://www.imdb.com/name/nm0958053/>



El Greco
bij Yannis

De echte Griekse keuken met alle specialiteiten.

Ma / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
Di	gesloten	
Wo / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
Do / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
Vr / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
Za	18u00 - 24u00	
Zo en feestdagen	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00

Brugsesteenweg 14 - 8800 Roeselare
Tel. & fax 051 22 01 67 - GSM 0484 13 49 62
www.resto-el-greco.be
f El Greco Roeselare / www.tripadvisor.nl

Grote keuze meeneemgerechten
Parking beschikbaar: Hoogleedsesteenweg 44-45

Vertalingen Griekse liedjes

Michalis Hatzigiannis (Μιχάλης Χατζηγιάννης) - Poios eimai ego [Ποιος είμαι εγώ]

Album: Η ΑΓΑΠΗ ΔΥΝΑΜΩΝΕΙ (2013)

Ποιος είμαι ;

Δες...

Με την ανάσα σου παλεύεις να με λιώσεις
Είμαι μια θάλασσα που θέλεις να στεγνώσεις
Θα σκάσεις αν δεν τρέξει αίμα

Δες...

Από δυο σώματα με λάβα κολλημένα
Πως μοιραστήκαμε πληγές για το καθένα
Τα σύνορα μας διαλυμένα

Κι εσύ

Που έλεγες πως θα χτίσεις πάνω στην αγάπη
Για 'μενα είσαι πια μια γυρισμένη πλάτη
Μια μάχη που δε θα κερδίσω

Και πες

Πάνω μου τώρα τι δικό σου έχει μείνει
Τι πετάς και τι φοβάσαι
Τι σου βγάζω, τι θυμάσαι
Πόσο θες να σε μισήσω
Αν μπορείς να κάνεις πίσω

Ποιος είμαι εγώ

Για να σε κρίνω
Εδώ θα μείνω
Χίλια κομμάτια να με σπάσεις
Όσο θες να διασκεδάσεις
Εδώ
Τα παίρνεις όλα
Τα χάνω όλα
Είναι ένας τρόπος για να δεις ποιος είμαι εγώ

Δες...

Πόσο ασπρόμαυρο κατάντησε το σπίτι
Ένα κομμάτι απ' τα όνειρά μας μου ανήκει
Επιλογή σου.. αν θες να μου το αφήσεις

Δες...

Πόσο αμήχανα στεκόμαστε και πάλι
Πως γυρίζεις το κεφάλι
Κάπως έτσι καταστρέφονται τα πάντα... χωρίς να το
ζητήσεις

Και πες

Ποια είναι τα βήματα ενός καλού στρατιώτη
Πως να σε παρακαλέσω
Πως να ουρλιάξω σ' αγαπάω
Να σου κρύψω.. σε τι βαθμό πονάω

Beluister dit lied op

<https://www.youtube.com/watch?v=9I0JEm5TGqc> of

https://www.youtube.com/watch?v=Wf5mXN_A7jQ

Wie ben ik?

Zie...

Je strijd om me te smelten met je adem
Ik ben een zee die je wil droogleggen
Je zult ontploffen als er geen bloed stroomt

Zie...

Van twee lichamen met lava gelijmd
hoe verdeelden we de wonden elk voor zich
onze grenzen opgelost ?

En jij,

die zei hoe je zult opbouwen in de liefde,
voor mij ben je meer een toegekeerde rug,
een oorlog die ik niet zal winnen.

En zeg mij,

boven mij nu is je eigenste zelf komen wonen,
wat je gooit en wat beangstigt,
wat ik van jou afneem , wat je herinnert,
hoeveel wil je dat ik je haat
als je draai je het terug.

Wie ben ik

om over jou te oordelen?
Ik blijf hier
In duizend stukjes verdeel je mij,
zoveel wil je je amuseren
Hier,
je neemt alles,
ik verlies alles
het is een manier om te zien wie ik ben

Zie...

tot hoe zwartwit het thuis is vervallen
een stuk van onze dromen hoort mij toe (is van mij)
Het is jou keuze... als je het aan mij wilt geven

Zie...

hoe radeloos we weer stilvallen,
hoe je het hoofd draait
op deze manier wordt alles vernield... zonder dat je het
vraagt

En zeg mij,

wat zijn de stappen van een goede soldaat,
hoe ik je smeeke
hoe ik schreeuw dat ik van je hou
ik verberg voor jou ... hoezeer ik gekwetst ben

Nikos Vertis (Νίκος Βέρτης) - Δεν ζητάω (2013)**Δεν Ζητάω**

Αν μου έλεγες εσύ
Μία μόνο λέξη
Δεν θα έψαχνε η καρδιά
Ψέματα ν' αντέξει
Αν μου έδινες μια αφορμή
Να σε πλησιάσω πιο πολύ

Δεν ζητάω να μου πεις
Λόγια που δεν εννοείς
Μείνε μόνο αυτή τη νύχτα αν μπορείς
Δε γυρεύω θαύματα
Είναι απλά τα πράγματα
Θα μετρήσει η αλήθεια της στιγμής

Αν με άφηνες να μπω
Μέσα στ' όνειρό σου
Θα ξυπνούσες το πρωί
Μ' ουρανό δικό σου.
Αν μου έδινες μια αφορμή
Να σε πλησιάσω πιο πολύ

(2 maal:)
Δεν ζητάω να μου πεις ...

Ik vraag niet

Als je me
Slechts één woord zei
Zou mijn hart niet zoeken naar leugens
Om aan vast te houden
Als je mij een excuus zou geven
Om je meer te benaderen

Ik vraag je niet om mij te vertellen
woorden die je niet meent
Blijf enkel vanavond als je kan
Ik vraag geen wonderen
De dingen zijn simpel
De waarheid van het moment is wat zal tellen

Als je me loslaat
in je dromen
zou je ontwaken 's morgens
in je eigen hemel
Als je mij een excuus zou geven
Om je meer te benaderen

(2 maal:)
Ik vraag je niet om mij te vertellen

Beluister dit lied op <https://www.youtube.com/watch?v=gVGI9DWEtAg>



Ik vraag niet... (illustratie: H. Isikli)



Bekende Grieken

Dit is onze laatste bijdrage van in onze reeks *Bekende Grieken* die in Griekenland zelf naam en furore verworven hebben, die het veelal ook in het buitenland hebben gemaakt, soms minder of niet bekend in onze contreien.



Wedden dat de naam Vassiliki Papathanasiou wellicht niets zal zeggen! Nochtans wedden we dat je ze wel kent! Vassiliki, Βασιλική Παπαθανασίου, heeft als pseudoniem namelijk Vicky Leandros, Βίκυ Λέανδρος. Ze werd op 23 augustus 1949 geboren

op Kerkira (Corfou) maar verhuisde in 1958 met haar ouders naar Duitsland. Samen met haar vader, die zelf als muzikant en componist met de artiestennaam Leo Leandros succesvol was in Duitsland en Griekenland, bouwde ze ook een eigen carrière op. Haar eerste single verscheen in 1965 in Duitsland en was meteen een succes. Ze scoorde ondertussen al verschillende hits in Canada en Griekenland. Ze raakte internationaal bekend door de deelname aan het Eurovisiesongfestival van 1967 in Luxemburg. Daar werd ze meteen vierde met het lied *L'amour est bleu*.

In 1970 had ze haar eerste tv-show *Ich Bin* die werd uitgezonden in 13 Europese landen en talrijke onderscheidingen verwierf voor de originaliteit. In 1971 mocht ze de Gouden Roos van Montreux in ontvangst nemen en gebruikte voor het eerst de echte voornaam van haar vader Leandros Papathanasiou (artiestennaam Leo Leandros), als artiesten achternaam (Vicky Leandros).

In 1972 trad ze opnieuw aan op het Eurovisiesongfestival: ze werd eerste met *Après toi*. Velen onder ons zullen talrijke nummers van haar herinneren: *Ich hab die Liebe geseh'n*, *Theo, wir fahr'n nach Lodz* en *Die Bouzouki klang durch die Sommernacht*. Vicky was zeer succesvol in vele landen zoals België, Nederland, Frankrijk, Griekenland, Verenigd Koninkrijk, Spanje, Italië, Duitsland, tot zelfs in Japan en Canada. Wereldwijd scoorde ze vele hits, in verschillende talen. In 1982 bracht ze het Nederlandstalige nummer *Verloren zijn we niet* uit, gezongen met een enigszins Duits accent.

In 1983 schreef Evangelhos Odysseas Papathanassiou, Ευάγγελος Οδυσσεάς Παπαθανασίου, ons beter bekend als Vangelis, Βαγγέλης, het nummer *Adler und Taube* voor haar album *Vicky*. Beide artiesten zijn echter niet verwant met elkaar.

Van 1982 tot 1986 was Vicky gehuwd met de Griekse ondernemer Ivan Zissiadis waarmee ze een zoon heeft, Leo (6 juni 1980). In 2005 scheidde Vicky van haar tweede echtgenoot Enno von Ruffin na 19 jaar huwelijk. Dat huwelijk bracht twee

dochters, Milana (31 januari 1985) en Sandra (6 december 1986).

Na de verkiezingen van oktober 2006 was Vicky van januari tot september 2007 politiek actief in de gemeenteraad van de havenstad Piraeus als PASOK-lid.

Alexander Arnold Constantine Issigonis, Αλέξανδρος Αρνόλδος Κωνσταντίνος Ισηγόνης, verwierf roem als Brits autodesigner, zijn bekendste geesteskind is de Mini uit 1959.



Hij was van Griekse komaf. Hij werd in 1906 geboren in de Griekse gemeenschap van Smyrna (in het toenmalige Ottomaanse Rijk, het huidige İzmir in Turkije). Zijn grootvader Demosthenis Issigonis migreerde van Paros naar Smyrna in 1830. Door zijn werk voor de door Britten gebouwde Smyrna-Aydin Railway en zijn

verdienden als ingenieur kreeg hij de Britse nationaliteit. Demosthenis' zoon (Alecs vader) Constantine Issigonis (Κωνσταντίνος Ισηγόνης), werd geboren met de Britse nationaliteit in Smyrna in 1872. Constantine studeerde in Engeland, en gaf zijn anglofiele voorkeur door aan zijn zoon. Alecs moeder had Duitse roots. Op het einde van de Grieks-Turkse Oorlog (1919 – 1922) werd de familie Constantine Issigonis geëvacueerd naar Malta. Na het overlijden van zijn vader in datzelfde jaar, verhuisde Alexander met zijn moeder naar het Verenigd Koninkrijk, waar hij in 1923 ingenieurstudies begon en in de jaren 30 een succesvolle carrière in de auto-industrie aanvatte. In 1967 kreeg hij de riddertitel. Sir Alec Issigonis werd door zijn tijdsgenoten 'De Griekse god' genoemd. Hij bleef werken tot kort voor zijn dood in 1988.



Pyrros Dimas, Πύρρος Δήμας, is een Griekse gewichtheffer. Hij is momenteel betrokken in de politiek als PASOK-lid en momenteel (september 2015) parlements kandidaat voor Athene. Dimas wordt alom beschouwd als één van de grootste gewichtheffers aller tijden. Hij was al drie keer Olympisch gouden medaillewinnaar en drie keer wereldkampioen.

Dimas werd geboren in 1971 in Himara (Noord-Epirus), het zuiden van Albanië als zoon van etnisch Griekse ouders. Dimas begon te sporten op z'n elfde en stond op het niveau van een junior op zijn veertiende. Op 18-jarige leeftijd, in 1989 en 1990, werd hij drievoudig kampioen van Albanië in de categorie 82,5 kg. In 1990 kreeg hij de titel Master

of Sport van de Albanese regering en de titel European Maste" van de Europese Gewichtheffen Federatie.

Dimas emigreerde naar Griekenland in 1991, op z'n 20^{ste} en verwerfde Griekse burgerschap in 1992. Hij nam deel aan de Olympische Zomerspelen 1992 en won een gouden medaille. Tijdens zijn derde lift schreeuwde hij "Για την Ελλάδα!", "Voor Griekenland!". Dit is de slogan gebleven waarmee hij het meest geassocieerd wordt in Griekenland. Op de Olympische Zomerspelen 2000, won hij nog een gouden medaille, deze keer in de 85 kg klasse. Dit maakte hem tot een van de slechts drie gewichtheffers op dat moment die drie Olympische gouden medailles hebben gewonnen. Op de Olympische Zomerspelen 2004 (Athene) werd Dimas opnieuw gekozen als Griekse vaandeldrager voor zowel de openings- en sluitingsceremonie. Wegens een herstellende knieoperatie en een gekwetste pols behaalde hij toen maar een bronzen medaille en werd de vierde gewichtheffer in de geschiedenis om een medaille te winnen op vier verschillende Olympische Spelen en alleen de derde om ze achtereenvolgens te winnen. Dat bezorgde hem een status van nationale held in Griekenland. In 2008 werd Dimas eerst vice-president en nadien voorzitter van de Helleense Gewichtheffen Federatie.

In 2012 ging Dimas in de politiek als lid van de PASOK-partij en nam het al vlug op voor Noord-Epirus.

Op 17 februari 2014 nam Dimas deel aan de ceremonie Argyrokastro (Gjirokastër, Albanië) van de 100^{ste} verjaardag van de zelfuitgeroepen autonomie van de republiek Noord-Epirus, Αυτόνομος Δημοκρατία τής Βορείου Ήπειρου (NB: die had een kortstondig bestaan: 14 februari - 17 mei 1914).

Dimas is getrouwd met Anastasia Sdougkou, een voormalige omroepster en sportverslaggeefster van de Griekse Nationale Televisie (ERT). Samen hebben ze vier kinderen, Eleni (1995), Victor (1998), Maria (2000), en Nickolas (2009). Link: zie (1)

Een bekende Griek in het redersmilieu is Stelios Hadzijoannou, Στέλιος Χατζιωάννου, tweede telg van een welvarend Grieks reder geboren in Athene op 14 februari 1967. Zijn vader was afkomstig uit het dorpje Pedoulas in de bergen van Cyprus, en zijn moeder uit de omgeving van Limassol, Cyprus. Na zijn middelbare studies in Athene, ging hij in Engeland studeren en behaalde vier eredoctoraten. In 1988 ging hij in vaders succesvolle scheepvaartbedrijf werken, de Troodos Shipping Co Ltd. Hij werd oprichter en mede-eigenaar van de *EasyGroup*, ondermeer bekend van de bekende low-budgetluchtvaartmaatschappij *EasyJet*, één van Europa's grootste luchtvaartmaatschappij met een vloot van meer dan 220 jets en meer dan 60 miljoen passagiers per jaar, alsook van andere vrije tijd gerelateerde bedrijven. Hij richtte de maatschappij *EasyJet* op in 1995 toen hij 28 jaar was. Hij stichtte ook Stelmar Shipping Lines met een kapitaal van 50

miljoen euro. Hij zou dat vier jaar later in 2005 verkopen voor 1,3 miljard euro.



Stelios heeft Monaco als vaste woonplaats sinds zijn tienerjaren. Zijn filantropische stichting geeft steun aan het onderwijs, ondernemerschap en milieu-initiatieven in Griekenland, Cyprus en het Verenigd Koninkrijk. Recentelijk is de Stichting aangesloten bij de hulpvereniging gericht op het helpen van mensen in Griekenland en Cyprus die getroffen zijn door de economische crisis. Zijn Food from the Heart-initiatief deelt gratis lunch-snacks uit in Athene, alsook in het Cypriotische Limassol en Nicosia. Enkele maanden terug (juni 2015) was hij een van de weldoeners van het Make a Wish charity Event gehouden in Monaco, georganiseerd door de Ambassade van de Soevereine Orde van Malta aan de Republiek Servië. Zie ook <http://easy.com> en <http://stelios.org/>

Nicholas Gage, geboren als Nikolaos Gatzoyiannis,

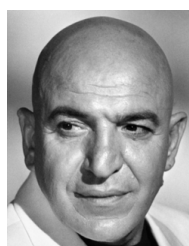


Νικόλαος Γκατζογιάννης, op 23 juli 1939. In het voorjaar van 1949 kwam hij met zijn drie zusters aan in New York en zag toen zijn vader Christos voor het eerst. In 1983 werd hij bekend met zijn autobiografisch boek en bestseller *Eleni* en de verfilming ervan in 1985. *Eleni* beschrijft het leven van zijn familie in Griekenland tijdens de

Tweede Wereldoorlog en de Griekse burgeroorlog. Nikolaos' moeder, Eleni, werd geëxecuteerd voor het regelen van de ontsnapping van haar kinderen uit hun door de communisten bezette dorp Lia in Filiates (Thesprotia, Epirus, nabij de grens met Albanië). Decennia later, als volwassene, gaat Gatzoyiannis op zoek naar wie de verantwoordelijken zijn voor haar dood.

Andere werken van zijn hand zijn onder andere *Hellas: A Portrait of Greece, Greece: Land of Light and Greek Fire: The Story of Maria Callas and Aristotle Onassis*.

Nicolas Gages biografie is te lezen op <http://users.wpi.edu/~cityofwords/gage.html> en <http://www.nickgage.com/au.html>



Wie kent er niet Aristotelis (Telly) Savalas, Αριστοτέλης (Τέλι) Σαβάλας ? Hij was een bekend Amerikaans acteur en zanger van Griekse komaf. Hij werd geboren in New York op 21 januari 1922 en overleed in Californië op 22 januari 1994. Hij was bij ons het best bekend door zijn rol in de

televisieserie *Kojak*, in de film *The Dirty Dozen* en als Ernst Stavro Blofeld in de James Bondfilm *On Her Majesty's Secret Service*.

We sluiten onze reeks af met Dimitrios Damaskinos Papandreou, ook gekend als Damaskinos Papandreou, Δαμασκηνός Παπανδρέου, en een bekend figuur in de moderne Griekse geschiedenis is. Hij werd geboren in Dorvitsa, Δορβιτσά (Aetolia-Acarnania, in westelijk Centraal-Griekenland), op 3 maart 1891 en overleed in Athene op 19 mei 1949. Hij was aartsbisschop van Athene en Gans Griekenland en van 1944 tot 1946 de regent van Griekenland.

Het standbeeld ter ere van Damaskinos >> in Athene

Hij studeerde rechten en literatuur aan de universiteit van Athene. In 1917 trad hij toe tot de geestelijkheid. In 1918 werd hij metropoliet van Korinthe en in 1938 aartsbisschop van Athene. Dit laatste mandaat kon hij pas vanaf 1941 uitvoeren, omdat hij tijdens de dictatuur van Ioannis Metaxas onder huisarrest in een klooster moest verblijven wegens zijn liberale opvattingen. Toen Griekenland in het voorjaar van 1941 bezet werd door de Duitse Wehrmacht, werd Papandreou de belangrijkste figuur van het niet-



communistic verzet. Tijdens de bezetting bouwde hij een netwerk van geestelijken uit dat de noden van het volk probeerde te verminderen. Ook trad Papandreou op tegen de deportatie van dwangarbeiders, gijzelnemingen en de bedreigingen van de Griekse Joden door de Duitsers. Door deze acties kreeg hij van Israël de titel Rechtvaardige onder de Volkeren. Na de bevrijding van Griekenland ontstond de Slag om Athene tussen Britse troepen gesteund door de Griekse regering en communistische troepen. Op een aansluitende conferentie met vertegenwoordigers van verschillende politieke partijen kreeg Papandreou het voorzitterschap. Daarna werd hij door de in balling zijnde Koning George II en op aanraden van Winston Churchill op 30 december 1944 benoemd tot regent. Als regent maakte hij de beginfase van de Griekse Burgeroorlog mee. Nadat George II in september 1946 na een positief referendum terug mocht keren naar Griekenland eindigde op 28 september 1946 zijn regentschap. Naast zijn regentschap leidde Papandreou als eerste minister van 17 oktober tot 1 november 1945 een voorlopige regering.

Zie ook links (2) en (3)

Bijkomende links in dit artikel:

- (1) <http://en.protothema.gr/pasok-pyrros-dimas-is-the-new-member-of-parliament-candidate-for-athens-region-b/>
- (2) <http://www.raoulwallenberg.net/es/generales/archbishop-damaskinos/>
- (3) <http://db.yadvashem.org/righteous/family.html?language=en&itemId=4043030>



Sint-Jakobsstraat 48, 8000 Brugge (050 33 02 96)

E-mail: info@el-greco.be - website: <http://www.el-greco.be>

Open van 17u30 tot 01u00. Ook op **zondagmiddag**. Gesloten op maandag.

Bij ons kunt u terecht voor heerlijk eten in een **gezellige Griekse sfeer!**

Het restaurant bestaat reeds 25 jaar en biedt u tal van typische Griekse huisbereide gerechten. Van pasta's tot salades en van vlees- tot vis-gerechten, er is voor ieder wel wat wils. Of zou u graag proeven van de Griekse zon bij u thuis dan kan dit ook aan de hand van onze **afhaalgerechten** en onze uitgebreide wijnkaart en dit met een korting van **10%**! Voor wie houdt van ambiance op zijn Grieks is er elke eerste vrijdag van de maand een **Griekse avond** met 'live muziek' en dan durven we ook wel al eens met borden te gooien!

Zo houden we de oude Griekse traditie in leven.

YAMAS!!!

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ



Rotsaert Taxi Services
LW PARTNER VOOR
**LUCHTHAVENVERVOER
PERSONENVERVOER**

WWW.RTSTAXI.BE
★★★★★

0479 66 14 36



**Luchthavenvervoer – Personenvervoer – Koerierdienst –
Chauffeursdiensten – VIP**

Rotsaert Taxi Services is een jong en dynamisch bedrijf dat gespecialiseerd is in luchthaven- en personenvervoer. Wij brengen u op een comfortabele en veilige manier naar elke luchthaven of bestemming. Hierbij staat u als klant centraal. Stiptheid, kwaliteit en veiligheid, dit zijn slechts enkele van onze troeven. Voor meer info kunt u ons steeds vrijblijvend contacteren

Leden van Eleftheria Paralias vzw genieten van 10 % korting voor hun verplaatsingen met RTS.

Σαμεν γενιετεν
ααν ηετ πραχητιγε Γριεκενλανδ

Helena op weg met



De groepsreizen samen met Helena ...
Of je eigen weg uitstippelen ...
Wij zorgen ervoor dat jullie bedje gespreid is bij aankomst ...
Neem alvast een kijkje wat wij jullie te bieden hebben

<http://www.synergia121.be>

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ



Wist je dat...

❖ Wist je dat drie Griekse scheepswrakken tot de mooiste in de wereld behoren. Scheepswrakken zijn constante herinneringen aan vreselijke mariene tragedies en aan talrijke verloren levens van zeelieden en passagiers. Maar met het verstrijken van de tijd worden die de gestrande scheepswrakken, terug te vinden op diverse kusten over de hele wereld, unieke locaties en ze worden vaak bezocht door duizenden mensen. Scheepswrakken maken soms een griezelige indruk, maar trekken de wereldwijde aandacht. Drie gezonken schepen, gelegen in Gytheio en de Griekse eilanden Zakynthos en Amorgos, werden opgenomen in een lijst met de mooiste scheepswrakken in de wereld.

❶ Dimitrios, Δημήτριος, (voordien genaamd *Klintholm*) was een kleine 67 meter lang vrachtschip met een capaciteit tot 965 ton vracht die werd gebouwd in 1950. Het schip strandde op 23 december 1981 op het strand van Valtaki in de buurt van Gytheio, Peloponnesos. Er doen verschillende verhalen over de geschiedenis van Dimitrios de ronde. De meeste hebben betrekking op smokkel van sigaretten tussen Turkije en Italië. Het werd in beslag genomen door de havenautoriteiten van Gythio en dan doelbewust uit de haven gesleept naar het strand van Valtaki, ongeveer 5 kilometer verderop. Het werd vervolgens in brand gestoken om het bewijs van sigarettensmokkel te verbergen. Echter, volgens een boek geschreven door de ere-chef van de Griekse kustwacht, vice-admiraal Christos Ntounis, moest het schip dringend dokken in de haven van Gythio op 4 december 1980 omdat de kapitein dringend moest gehospitaliseerd worden. Terwijl het aan de kade lag ontstonden er financiële problemen met de bemanning, en ook problemen met de motor. Het schip ging voor anker buiten de haven en werd in juni 1981 voor onveilig verklaard. Het ging diverse keren op drift en strandde uiteindelijk op het strand van Valtaki.

<https://www.youtube.com/watch?v=uEFK6Bt4YT5>

<https://www.youtube.com/watch?v=BKtz6H2HsdE>

❷ Panagiotis, Παναγιώτης, was een kustvaarder die zonk op het witte zand van de kust van Zakynthos. Het strand wordt genoemd Navagio (scheepswrak) en het is een populaire toeristische bestemming met duizenden bezoekers per jaar. Het schip Panagiotis werd gebouwd in Schotland in 1937 en strandde op 1 oktober 1980, wanneer de Griekse Marine het in stormachtig weer op de hielen zat omdat het vermoedelijk sigaretten smokkelde voor de Italiaanse maffia. De bemanning kon ontkomen.

<https://www.youtube.com/watch?v=SB2gmJ3OI4I>

❸ De Olympia, Ολυμπία, liep vast op 13 februari 1980 in de Liveros-baai, in de buurt van de stad van Katapola op Amorgos, tijdens een hevige storm. De Olympia was sindsdien te zien in verschillende documentaires, alsook in de Franse film van Luc Besson *Le Grand Bleu*. Het was een commercieel

schip. Volgens de bewoners van Katapola naderde het schip het eiland, de kapitein was op zoek naar een plek waar hij zou kunnen schuilen voor de sterke noordenwind. Het ging voor anker maar het anker sloeg los en de storm sloeg het schip op de rotsen. De oorspronkelijke naam van het schip was Inland en is ondanks de roest nog steeds te zien. Het werd later omgedoopt tot Olympia.

<https://www.youtube.com/watch?v=Ra25Cwjr0YI>

Andere links, zie (1)

❖ Wist je dat de website Trillist Athene uitgeroepen heeft tot de meest flirtiger stad en Griekenland tot de meest seksueel actieve natie? Italië komt op de tweede plaats, gevolgd door Egypte, Brazilië, Columbia, Spanje, India, Frankrijk, Dominicaanse Republiek en op de tiende plaats Rusland. De website roept op om op je hoede te zijn en een seksuele situatie te vermijden vooraleer je Aristoles kan zeggen. Zie <http://www.thrillist.com>

❖ Wist je dat een fanouropita, φανουροπιτα, een taart (cake) is die gewijd is aan Sint Fanourios, Άγιος Φανούριος, en traditioneel gemaakt wordt op 27 augustus? Fanerono (φανερώνω) betekent zich manifesteren, zich openbaren.

De cultus rond Agios Fanourios zou ontstaan zijn in de 14^{de} eeuw op Rhodos en van daaruit verspreid zijn naar eilanden. Agios Fanourios is het meest populair op Kreta.



<< Icoon van de Heilige Fanourios

Traditioneel worden de fanouropita gezegend door de plaatselijke pope en aangeboden onder de parochianen tijdens de vespers. In de volkstraditie is de Heilige Fanourios de vinder van verloren voorwerpen.

Door de jaren heen werd het een gewoonte dat huisvrouwen zo'n taart bereiden wanneer ze een verloren voorwerp willen vinden, terwijl ongehuwde vrouwen ervoor gekend zijn een fanouropita te bakken als ze een echtgenoot willen vinden. Ook zieke mensen bakken zo'n taart in de hoop genezing te vinden. Het komt vaak voor dat wanneer je in een dorpje naar het recept vraagt, het een angstvallig bewaard geheim is. We zochten op het web naar een recept voor zo'n cake en publiceren het in volgende rubriek. Zie een documentaire op

https://www.youtube.com/watch?v=d4TEY_nwwEA

Hier kan je de aanbidding van de Heilige Fanourios beluisteren (49 minuten) (Byzantijns gezang)

<https://www.youtube.com/watch?v=5AF0mEtX40E>

❖ Wist je dat Grieken Onze-Lieve-Vrouw Hemelvaart, 15 augustus, beschouwen als de Pasen van de zomer? Dit wordt dan ook met veel pracht en praal gevierd, mensen komen samen in talrijke culturele evenementen en delen maaltijden.

De bedevaart naar Panagia Tinos is waarschijnlijk de grootste religieuze bedevaart in Griekenland. Tinos, is een Grieks eiland nauw verbonden met de Maagd Maria, en duizenden devote gelovigen gaan jaarlijks massaal naar het eiland om het miraculeuze beeld van de Maagd Maria te vereren en hun geloften af te leggen. Festiviteiten duren tot 23 augustus. Samen met de viering van de Maagd Maria herdenken de eilandbewoners ook de verjaardag van het torpederen van het oorlogsschip Elli dat was gezonken door Italianen in de buurt van de kust van Tinos (op 15 augustus 1940).

Ook op het eiland Paros verzamelen de Grieken waar de Panagia Ekanontapyliani-kerk staat, één van de meest indrukwekkende en goed bewaarde kerken in de Egeïsche Zee. Op 15 augustus komen Grieken van ver om in Parikia het beeld van Panagia Ekatontapyliani (gemaakt in de 17^{de} eeuw) te vereren en deel te nemen aan de festiviteiten. N.B.: Ekatontapyliani (Honderd Deuren).

In Kefalonia, in Markopoulo, verzamelen de gelovigen zich op de binnenplaats van het klooster Panagia Langouvarda om de kleine slangen te zien die elk jaar op 15 augustus rond het belfort en op het kerkplein verzamelen. Volgens de traditie brengen de slangen geluk naar het eiland. Als ze niet verschijnen is dat een slecht voorteken. Bijvoorbeeld, in 1953 verschenen ze niet. In datzelfde jaar werd Kefalonia getroffen door een grote aardbeving. De mythe over deze slangen gaat terug tot 1705 toen het (nonnen)klooster werd aangevallen door piraten. De nonnen gingen vurig bidden aan de Maagd Maria voor bescherming. De nonnen werden vervolgens omgezet in de slangen om te voorkomen gevangen genomen te worden. De slangen hebben een klein kruis op hun hoofd en hun tongen zijn ook in de vorm van een kruis. Ze staan bekend om te behoren tot de Telescopus Fallax, ook wel bekend als de katslang, en ze verschijnen in en rond de binnenplaats van de kerk, op de muren en op de klokkentoren. De slangen vertonen geen angst. Na 15 augustus worden de slangen vijandig en agressief en verdwijnen weer in de wildernis van het gebied. De slangen kunnen niet worden gevonden tot het volgende jaar. De inwoners van de dorpen in de omgeving beschouwen de slangen als heilig en vereren de zilveren icoon van de Maagd van de Slangen (Panagia Fidoussa).

Zoals gezegd wordt 15 augustus in Griekenland uitbundiger gevierd dan in onze contreien. We vermelden ondermeer: Imathia (Kastania) (Panagia Soumela), Evros (Ferres) (de Heilige Maagd Kosmosotira), Kozani (Siatista) (Onze Lieve Vrouw van Mikroastro), Evros (Ferres) (de Heilige Maagd Kosmosotira), Kavala (Thassos) (Panagia Thassos), Magnesia (Skiathos) en Patmos (het graf van de maagd Maria), Lesvos (Agiasos) (de Maagd

Agiasotissa), Nisyros Dodecanessos) (verering van Panagia Spiliani), Leipsoi (Dodecanessos) (Onze Lieve Vrouw der Doden). Er zijn verder nog talrijke kleinere maar daarom niet minder betekenisvolle vieringen in Alonissos, Andros, Amorgos, Arkadia, Astypalaea, Folegandros, Ioannina, Ithaca, Karpathos, Kassos, Kefallonia, Koufonisia, Lesvos, Serifos, Tzia, en talrijke dorpspleinen en pleintjes over heel Griekenland waar feestelijkheden soms negen dagen duren.

❖ Wist je dat de Grieken Europa's achtste grootste wijn drinkers zijn? De grootste wijn drinkers zijn de Portugezen, 55 liter per jaar gevolgd door de Fransen met 53 liter per jaar. Een doorsnee Griek proeft jaarlijks 37 liter. Belgen consumeren zo'n 31 liter en Nederlanders doen het met 28 liter. Serven stellen het met slechts 2,3 liter wijn per jaar.

Link: zie (2).

❖ Wist je dat de Griekse wijnproductie op 4 "pijlers" rust?

❶ Assyrtiko, ασύρτικο, is een witte druivensoort uit Griekenland. Recent is gebleken dat het een kruising is tussen twee andere Griekse variëteiten namelijk de Gaidouria en de Platani. De oorsprong van deze soort ligt op Thera, een Grieks eiland in de Egeïsche Zee behorende bij de eilandengroep Cycladen.

❷ Moschofilero (Μοσχοφίλερο) is een aromatische witte druif met Griekse origine en een pittige smaak. Wordt geteeld in gans Griekenland maar vooral in de Peloponnesos.

❸ Agiorgitiko, αγιωργίτικο, is het blauw druivenras van Nemea. De druif komt vooral voor in Nemea, in de Peloponnesos. Nemea (het bloed van Herakles) dat onder andere bekend staat om het verhaal in de Griekse mythologie over de Nemeïsche leeuw, groeit het best in een warm klimaat. De mooiste wijnen komen in deze streek uit de hoger gelegen wijngaarden, zoals het Asprokambos plateau, dat op bijna 800 meter ligt.

❹ Xinomavro, Ξινόμαυρο, is de belangrijkste rode druivensoort van de hoger gelegen gronden van Naousa, in de regio Imathia, en rond Amyntaio, in Grieks Macedonia. De druif wordt voornamelijk geteeld in Naousa, Goumenissa, Amyntaio, Rapsani, Trikomo, Siatista, Velventos, en op grotere schaal op de hellingen van de Athosberg, in Ossa, Ioannina, Magnesia, Kastoria en Trikala. De totale gecultiveerde oppervlakte is ongeveer 18 km². Zie ook www.allaboutgreekwine.com/varieties.htm

❖ Wist je dat 37,5 procent van de Griekse computergebruikers adblockers gebruiken als ze op het internet gaan, gevolgd door Polen met 34,9 procent? In België en Nederland zijn dat respectievelijk 12 en 13,9 procent. Adblockers zijn computer software om vervelende en storende webadvertenties alsook cookies te blokkeren. Cookies worden meestal misbruikt om met persoonlijke gegevens advertenties te personaliseren.

Bijkomende links in dit rubriek:

(1) <https://uncoveringtheworld.wordpress.com/2013/04/04/olympia-shipwreck-amorgos-greece/>

(2) <http://jakubmarian.com/wine-consumption-in-europe-by-country-per-year-per-capita/>



Recept: fanouropita

FANOUROPITA

Ingrediënten:

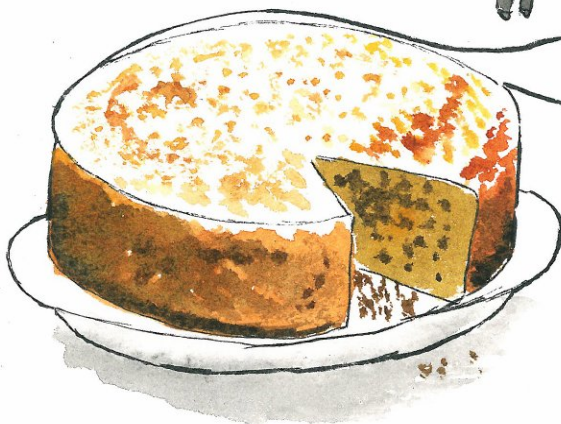
3 kopjes bloem, 1 kopje suiker,
 ¼ kopje olijfolie, 1 eetlepel bakpoeder, 1 theelepel vanille, 1
 theelepel kaneel, ¼ kop sinaasappelsap,
 ¼ kopje metaxa (of andere brandy), ½ kop gehakte
 walnoten, zeste van ½ sinaasappel met schil,
 poedersuiker

Bereiding:

Meng grondig in een grote kom alle droge ingrediënten: bloem, suiker, bakpoeder, kaneel, en walnoten.

Meng vervolgens de resterende natte ingrediënten: olijfolie, vanille, sinaasappelsap, brandewijn en sinaasappelschil. Meng goed tot het beslag wordt gevormd. Giet in een taartvorm die werd ingevet met wat olijfolie. Plaats in een op 180°C voorverwarmde oven gedurende 40 à 45 minuten tot de taart een mooie goudbruine kleur heeft. Haal uit de oven en bestrooi met poedersuiker. Laat verder afkoelen.

In sommige streken van Griekenland worden de gehakte walnoten vervangen door rozijnen, soms worden beide gebruikt.



Een soortgelijk recept en handleiding zie je in volgende video op

<https://www.youtube.com/watch?v=wH2k0CI6SZE>

de

Eleftheria Paralias vzw blijft het project Jevma Agapis in Nafplio steunen (zie ook Nea Paralias 38. Ingezameld geld, van leden en sympathisanten alsook vanuit de vereniging zelf werd met tussenkomst van G. Simoens, lid van Eleftheria Paralias, overgemaakt aan de organisatoren van het liefdadigheidsproject in Nafplio. U kan nog steeds dit initiatief steunen door overschrijving van uw bijdrage op de bankrekening van de vzw, IBAN BE67.0014.7876.4087 / BIC GEBABEBB ten name van Eleftheria Paralias vzw, en met vermelding "Jevma Agapis"



Μια φορά ήταν ένας Άγγλος, ένας Γάλλος κι ένας Έλληνας που πήγαιναν σαφάρι στην Αφρική. Χαλάει λοιπόν το τζιπ και τους πιάνουν κάτι κανίβαλοι. Τους πάνε στο βασιλιά τους και αυτός μόλις βλέπει τον Άγγλο λέει:

- Τι να σε κάνω μωρέ εσένα; Αντε πήγαινε στο δασάκι και αν μου βρεις μια μπάλα ποδοσφαίρου θα σε αφήσω ελεύθερο.

Πάει λοιπόν ο Άγγλος και σε πέντε λεπτά φέρνει μια μπάλα ποδοσφαίρου. Έτσι τον αφήνουν. Μετά λέει στο Γάλλο:

- Εσύ αν μου βρεις μια μπάλα μπάσκετ θα σε αφήσω ελεύθερο.

Πάει λοιπόν ο Γάλλος και σε δέκα λεπτά φέρνει μια μπάλα μπάσκετ. Έτσι ελευθερώνεται κι αυτός. Τέλος λέει ο βασιλιάς στον Έλληνα:

- Εσύ θα φύγεις αν μου βρεις δύο μπαλάκια του πινγκ-πονγκ.

Πάει λοιπόν ο Έλληνας και σε είκοσι λεπτά γυρνάει με κάτι μπαλάκια τεραστίων διαστάσεων!

- Ρε μαλάκα, λέει ο βασιλιάς, σου είπα να φέρεις δυο μπαλάκια του πινγκ-πονγκ, όχι τα μπαλάκια του Κινγκ Κονγκ!

Er was eens een Engelsman, een Fransman en een Griek die op safari gingen in Afrika. De jeep krijgt panne en kannibalen grijpen hen vast. Zij gaan met hen naar hun stamhoofd(koning) en die zegt zodra hij de Engelsman ziet:

- Wat moet ik met je ventje? Vooruit ga het bosje in en als je een voetbal vindt voor mij zal ik je vrij laten.

De Engelsman gaat dus weg en binnen vijf minuten brengt hij een voetbal mee. Aldus laten ze hem vrij. Daarna zegt hij aan de Fransman:

- Als je een basketbal vindt voor mij zal ik je vrij laten.

De Fransman gaat dus weg en binnen tien minuten brengt hij een basketbal. Zo wordt hij ook vrij gelaten. Tenslotte zegt het stamhoofd aan de Griek:

- Gij gaat vertrekken om mij twee pingpongballetjes te vinden.

De Griek gaat dus weg en na twintig minuten keert hij terug met ballen van enorme afmetingen!

- Wel gek, zegt het stamhoofd, ik heb je gevraagd om twee pingpongballetjes mee te brengen, en niet de ballen van King Kong!



Het moderne Paard van Troje:

Nee, het is niet vol met soldaten, wij hoopten dat je het zou vullen met cash geld

Bron: Star Tribune



Met de QR-code hiernaast kan je de onderhavige Nea Paralias eenvoudig downloaden op uw tablet, phablet of smartphone.



Daemonia Nympe

De Griekse muziekband **Daemonia Nympe** werd opgericht in 1994 door Syros Giasafakis en Evi Stergiou. Met de hulp van authentieke instrumenten uit de Oudheid zoals de lier, de varvitos, de krotala, de pandoura en de dubbelfluit en als thema Griekse mythologie waant u zich in het oude Griekenland. Bij hun optreden proberen zij een mythische sfeer te scheppen met maskers en aangepaste kledij. Hun muziek wordt ondergebracht onder neoklassiek en neofolk.

Syros corrigeert bij elk interview de misvatting dat ze muziek van de Oudheid reconstrueren. Dit is niet mogelijk want geen mens weet hoe die klonk. Sommigen proberen het wel, maar

Daemonia Nympe haalt wel zijn inspiratie uit de Oudheid, maar de muziek maken ze zelf. "Wij proberen antieke elementen te vinden die ons helpen om de muziek van de toekomst te creëren" aldus Syros.

Op vrijdag 2 oktober gaven zij een schitterend concert in Wervik. Iedereen werd er stil van...

Website: <http://www.daemonianympe.com/>



STAR TRIBUNE
SBK



- Ze begrijpen niet dat de economiwetten niet van toepassing zijn op Griekenland
- Hopelijk de zwaartekrachtwetten ook niet

Bron: Star Tribune



Een mooie website met vele reistips en talrijke mooie foto's uit Griekenland :
<http://cromwell-intl.com/travel/greece/>

Op zoek naar een handgeschilderde kopie van een oud orthodox icoon of naar een levensgrote dure kopie van een antiek Grieks kunststuk? Je zal het zeker vinden op de website van Hellenic Art. De prijzen gaan van enkele tientallen euro tot ruim over 10.000 euro... Kijk eens hier: <http://www.hellenic-art.com/>

Het zal ons niet echt verbazen: Zwitsers hebben een stijgende interesse voor een villa in Griekenland nu alles nog zoveel goedkoper is geworden, lees het artikel uit *20 minuten*, een gratis (stations)krant te vergelijken met *Metro* in België).

<http://www.20min.ch/finance/news/story/Schweizer-machen-Jagd-auf-griechische-Villen-12210549?redirect=mobi&nocache=0.5818078094162047>

Heb je niet genoeg met een riante villa en heb je minstens 3 miljoen euro ter beschikking? Kijk dan liever voor een gans eiland op

http://www.privateislandsonline.com/areas/greece/islands?development=&type=&forsale_start=1&forsale_end=8&set=true

Momenteel is zo'n 10% van alle Griekse eilanden al in privébezit, maar er staat ook een groot aantal te koop nadat vorig jaar een belasting op het bezit ervan werd ingevoerd. Ook de luxueuze villa's op de eilanden gaan momenteel voor een prijke de deur uit. De prijzen van de villa's zijn de jongste maanden gehalveerd. Villa's die een klein half jaar geleden nog ruim twee miljoen kostten, staan nu voor slechts één miljoen euro te koop. De Khalkidhiki-regio in Macedonië is momenteel de populairste locatie om een eigen stekje aan te schaffen. Gemiddeld gaan villa's met zwembad en een mooi zicht daar nu weg voor een bedrag vanaf 250.000 euro.

Er komt een dag dat alles weer voorspoedig is in Griekenland.

<http://america.aljazeera.com/opinions/2015/7/could-greece-become-prosperous-again.html>

De Franse krant *Le Monde* presenteert de Griekse crisis met een fantasierijke videoclip die het leven en de ellende van de familie Patatopoulos beschrijft. De vijf minuten durende clip toont drie generaties binnen een Griekse familie en de veranderingen in hun leven sinds de recessie in 2010. Volgens de videoproducenten is dit een typisch Griekse familie tijdens de huidige crisis.

Alexis Patatopoulos is een werknemer in de publieke sector, die zijn maandsalaris zag verminderen van 1.400 euro in 2009 tot 900 euro in 2010. Zijn vrouw Sofia had een klein bedrijf dat ze gedwongen moest sluiten wegens te hoge belasting die ze moest betalen. Nu kan ze niet eens een werkloosheidsuitkering ontvangen. Hun zoon Pericles behoort tot de unieke Griekse categorie jongeren uit de leeftijdsgroep 25 tot 35 die nog nooit het familienest verliet. Hij is een bevoorrechte en is werkzaam in de particuliere sector en krijgt een hoog salaris van 1.450 euro per maand, ondanks het feit dat hij 2.000 euro verdiende een paar jaar geleden. Tot slot, grootvader Georgios Patatopoulos, die zag zijn 1.250 euro pensioen verminderden tot 980 euro. Zijn zoon Alexis krijgt echter geen pensioen op zijn leeftijd, want hij moet wachten tot zijn 67^{ste} met de nieuwe pensioenregeling.

http://www.dailymotion.com/video/x2zk4qb_l-impact-de-la-crise-en-grece-explique-en-patates_news

Beetje humor? Op deze website staat een verzameling van ruim 800 leuke en minder leuke cartoons in verband met de huidige situatie in Griekenland

<http://www.politicalcartoons.com/search.aspx?cmd=4&mode=Advanced&artist=&zone=0&type=0&lang=0&query=greece&from=1%2f1%2f2000&to=9%2f11%2f2015>

Klassieke Griekenland was ongelooflijk politiek innovatief. Waarom steeg het succes en geraakte het nadien in verval? Lees het artikel van de *Washington Post* op

<http://www.washingtonpost.com/blogs/monkey-cage/wp/2015/09/03/classical-greece-was-incredibly-innovative-politically-speaking-why-did-it-rise-and-then-fall/>

Niettegenstaande de crisis zijn een aantal onbekende cineasten erin geslaagd internationale naam en faam te maken in de voorbije zes jaar: Ikos Kornilos, Yorgos Lanthimos, Athina Tsangari, Argyris Papadimitripoulos, Panos Koutras (zie ook ons artikel in Nea Paralias 38), Elina Psykou, Constantinos Giannaris, Alexandros Avranas, Yiannis Veslemes en Telemachos Alexiou.

U kan een samenvatting lezen en trailer van hun films zien op

<http://www.dazeddigital.com/artsandculture/article/25454/1/the-new-names-in-greek-cinema>

Op deze pagina leest u meer over Vasiliki Thanou-Christofilou die op 27 augustus werd benoemd tot interim-premier van Griekenland

<http://www.iefimerida.gr/news/222167/i-dikastikos-poy-isos-ginei-i-proti-gynaika-prothypoyrgos-tis-elladas-poia-einai-eikones>

In het verleden was Griekenland het decor van vele veldslagen. Eén van de bekendste veldslagen en tevens één van de grootste momenten in de Griekse geschiedenis is die van Thermopylae, een strijd van 300 dappere Spartanen onder leiding van Leonidas tegen 10.000 Perzische elite-soldaten; een bron van geweldige verhalen van moed en patriottisme voor de komende generaties. De meeste historici beweren dat de beroemde slag plaats vond in augustus 480 vóór Christus. Thermopylae was van groot strategisch belang ten zuiden van Thessalië in centraal Griekenland. History Channel realiseerde een documentaire over deze veldslag, u kan het hier bekijken

https://www.youtube.com/watch?v=PhgMn9rvn_Y

Twee documentaires over een andere historisch belangrijke veldslagen kan je bekijken op

<https://www.youtube.com/watch?v=VMn-Ty7bahg> (Spartacus) en

https://www.youtube.com/watch?v=L_jVCzTflqY (Marathon)

WikiGoGo is een website die je helpt interessante plaatsen te vinden

<http://en.wikigogo.org/en/168384/>

Een verrassend artikel: niet Griekenland maar Duitsland zou de euro moeten verlaten. Lees het volledige artikel op <http://www.bloombergview.com/articles/2015-07-17/germany-not-greece-should-exit-the-euro>

Wij schrijven hier de laatste lijnen van de **tiende jaargang** van ons ledenblad Nea Paralias. In de voorbije 10 jaar publiceerden we naast vaste artikels als Actueel, Terugblik, enz, ook tal van uiteenlopende artikels over verschillende facetten in verband met Griekenland.

Een overzicht van de verschenen artikels kan u terugvinden op <http://ledenblad.eleftheriaparalias.com>. Op deze pagina kan u meteen doorklikken naar de e-versie van een bepaald nummer van Nea Paralias en eventueel op uw pc downloaden. Op dezelfde pagina kan u eveneens doorklikken naar een overzicht van alle artikels die we publiceerden sinds 1987, het jaar dat Eleftheria Paralias boven de doopvont werd gehouden. Alles samen hebben we meer dan 1.000 onderwerpen / artikels aangesneden.

Sinds het ontstaan van de vereniging hebben we letterlijk honderden activiteiten georganiseerd. U kan alles terugvinden op deze pagina: <http://activiteiten.eleftheriaparalias.com>

Ik zou zeggen: vier met ons het tienjarig bestaan van **Eleftheria Paralias v2** in 2016 (en het 30-jarig bestaan van Eleftheria Paralias in 2017). Dus zeker παντρεβού, rendez-vous, op onze nieuwjaarsreceptie.



minos palace
bij de griek



Reserveer !



In Minos Palace voelt iedereen zich er meteen thuis door de typische Griekse familiale sfeer die er hangt. De Grieken stond in de geschiedenis aan de wieg van de gastronomie en deze willen we U graag leren kennen en van genieten. Elke maand kan U hier onze maandmenu terugvinden. Ook de data van de Griekse avonden met speciale thema's kan U hier terugvinden.

In de zomer kan U terecht op ons groot zonnig terras, waar U kan genieten van de rust en de tuin. Onze zomerse gerechten vallen hier letterlijk in hun plooi. In de winter kan U genieten van ons sfeervol interieur dat U doet dromen van een vakantie in het zonnige Griekenland, met gerechten die Uw papillen doen smelten en Uw bord in schilderijen veranderen.

Bij de woorden 'Griekse gastronomie' denkt bijna iedereen aan Mezze, maar bij ons kan U ontdekken dat dit veel meer is. Wij bieden U een grote waaier aan van vlees-, vis-, pasta- en salade-gerechten aan. Bij ons kunnen bijna alle soorten gerechten verkregen worden en zelfs voor de kleinsten onder ons kunnen lekker aan tafel schuiven. We zijn per slot een traditioneel Grieks familie-restaurant !

U noemt het: Zakelijke lunch, feestmaaltijd, uitgebreide Griekse avond met vele specialiteiten, salades, pasta's, vlees- en visgerechten. Zelfs aan de kleinsten onder ons hebben we gedacht. Kortom: Iedereen vindt zijn meug in onze menukaart! Ook hebben we nog een bord met aanraders die we telkenmale aan U voorstellen, telkens met de bijgepaste informatie.

*Elke maand steken wij een menu in elkaar, al dan niet met aangepaste wijnen.
Deze menu's zijn om de vingers van af te likken uit culinair oogpunt
en een streling voor het oog.*

Oostendestraat 276, Torhout
telefoon 050 22 00 38
minos.palace@telenet.be

dagelijks open vanaf 18u
op feestdagen vanaf 11u30
gesloten op woensdag en donderdag

website <http://www.minospalace.be/>